

Page 3

La médecine chinoise à Montfleury

Page 6

La CLI en sortie à Port Choiseul

Page 8

24 mars : journée mondiale contre la tuberculose

Page 17

En danger sur le lac Léman... des bénévoles à votre secours !

Edito

Suite à la votation du 13 février, le peuple suisse n'a pas approuvé le projet d'aide aux médias proposé par le CF et qui, de toute façon, n'aurait rien apporté de plus au journal local qui vous est cher, Versoix-Région, exclu des aides financières fédérales, car distribué gratuitement et sans abonnement. Les cotisations de soutien n'étant pas considérées comme des abonnements.

Mais à Versoix, le corps électoral a accepté cette suggestion et c'est ce

qui compte pour notre commune, car cela signifie aussi que vous êtes d'accord de soutenir votre journal local, et nous vous en remercions.

En aparté nous glissons entre ces lignes notre IBAN CH73 0900 0000 1201 6757 3, on ne sait jamais... Merci !

Mais pour mériter votre confiance, nous nous devons d'être encore plus présents dans les actualités régionales, c'est ce que nous nous

engageons à réaliser. Trop de sujets, même importants, sont méconnus de notre lectorat car, faute de moyens financiers, nous ne pouvons pas «être au courant de tout», et c'est la raison pour laquelle nous avons aussi besoin de vous, vous êtes les yeux et les oreilles.

Une information vous parvient, prenez contact et nous dépêcherons un journaliste qui sera votre plume.

Merci et bonne journée,

Michel Jaeggli



PUBLICITE

OMBRALIS
STORES & VITRERIE

Dépannage
Installation
Motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

PUBLICITE



L'Etude Picot & Associés – seule Etude d'avocats implantée dans la région – vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales) pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIÉS



- Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
- Droit du divorce
- Droit des assurances sociales et privées
- Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
- Droit des contrats - Droit commercial



3S TECHNIC IP

3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES
EQUIPEMENTS & SERVICES
TELEPHONIE IP | ALARMES IP
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE

VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS

WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Le carnet des adresses utiles



Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.

Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-

CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1

Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022 755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet http://www.cath-ge.ch/jura

Apparence coiffure



Apparence Coiffure
Maîtrise fédérale

Coiffure 022 755 48 41

23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h

CHF 45.- la consultation
Droit des contrats - Droit commercial
5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Avocats

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX
PICOT & ASSOCIES



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière

100, rte de Suisse à Versoix
022 318 56 56 - www.picot-avocats.ch

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
Nathalie Lutzel Schwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES



10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzel Schwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Carrosserie

CARROSSERIE DE MIES

022 779 31 31 ou 079 312 31 31
www.carrosseriedemies.ch
contact@carrosseriedemies.ch
Route de Suisse 53 - 1295 Mies

Centre médical et dentaire



Pure Clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ

Votre pool de compétences en
médecine humaine &
médecine dentaire à Versoix

Urgences 6j/7
0800 800 750

Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Coach de Vie

Valentina Feci Favara
Coach certifiée ACC/ICF




Coaching adultes/adolescents
vie privée/professionnelle

Equilibre, Bien-être, Confiance en soi,
Gestion stress/émotions, Motivation,
Organisation, Changement ...

1290 Versoix
077 454 17 26
info@coach-vf-ing.ch
www.coach-vf-ing.ch

Danse



école de danse & galerie

Ballet classique
Initiation dès 3 ans

Direction artistique:
Prina Ducach | 19, route de Suisse | 1290 Versoix / Genève
Tél : +41 79 236 2435 | danceart.prina@gmail.com

www.danceart7.com

Ecole de Musique

MUSIQUE MUNICIPALE DE VERSOIX



Ecole de musique
Pré-solfège dès 6 ans,
solfège dès 7 ans, cours adultes

Trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussions,
basson, hautbois, flûte traversière

40, ch. Ami-Argand 1290 Versoix
www.mmv.ch/emv@mmv.ch
tél: 076 574 58 76 / 079 690 24 77

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Croqu'Notes
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, harpe, flûte à bec, violon,
violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale

Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Esthétique



Institut de beauté
PRIVILEGE
soins corps et visage

Soins du visage
Maquillage permanent
Soins des pieds et des mains
Épilation électrique et à la cire

Dominique Gindre 11 ch de la Pie
022 300 47 85 1292 Chambésy

Fiduciaire

Créer ou développer
votre entreprise, fiscalité,
domiciliation, déclaration fiscale,
faites appel à des professionnels.
Depuis plus de 30 ans à Versoix.
Entretien conseils offert.

S F S www.sofidad.com
022 755 62 22

Gymnastique



FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch

Gym Parents-Enfants



Vous désirez:
Rencontrer d'autres parents et enfants
dans une ambiance conviviale

Profiter de participer aux diverses manifestations de l'AGG
Notre programme est varié (nous essayons de donner
des leçons à l'extérieur, parcours Vita, piste finlandaise, ...)

GYM PARENTS-ENFANTS (2 ½ à 4 ans)
Mardi 17h30 - 18h30

Comment s'inscrire ou avoir des renseignements:
Christiane Forel : 079 336 31 14
christiane.forel@agg.ch

Horloges - Réparations



HENRY MAYSTRE - HORLOGER

022 329 23 82
9, Rue de la Puiserande
info@heurevive.ch

Meubles Kranck

RESTAURATION DE MEUBLES

Atelier d'ébénisterie

Dressings sur mesures
Devis gratuit

MEUBLES KRANCK

55 rte des Fayards 1239 Collex-Bossy
022 774 18 19 / info@meubleskranck.ch

Pharmacie



Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury 022 755 55 49
Versoix 022 755 10 00
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30
Colombières 022 755 12 87

Livraisons à domicile rapides et gratuites
www.versoix-pharmacies.ch

Sanitaire / Chauffage Énergies renouvelables

W AGROTHERM

SANITAIRE - CHAUFFAGE - ÉNERGIES RENOUVELABLES - POMPE À CHALEUR

NOS POMPES A CHALEUR POUR VOTRE MAISON
Changement / Installation dès 29'500.00 HT
Conseil & devis gratuit Tél 022 950 02 02

Route de Suisse 46 CH-1290 Versoix www.agrotherm.ch info@agrotherm.ch
Certificat PAC SYSTEM MODULE pour pompe à chaleur
15 ans à votre service 2007-2022 Étiquette et Savoir Faire

Sanitaire / Ferblanterie Couverture / Charpente



ERIC PORTIER SA

Ferblanterie • Charpente • Couverture • Installations sanitaires • Dépannage

Transformation - Rénovation

Entretien - Dépannage
De la conception à la réalisation, nous trouverons avec vous les solutions qui vous correspondent

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch
www.eric-portier.ch

Santé Globale



VENTOUSES
MASSAGE LOMI LOMI
MASSAGE PROFOND DE LA TÊTE
MASSAGE CIRCULATOIRE DES JAMBES

REFLEXOLOGIE - REIKI
FLEURS DE BACH - NUTRITION
COURS DO-IN MENSUEL le vendredi

Mariette Streit / 079 579 54 58

Stores, Vitrierie



Vitrierie de Versoix
Votre partenaire depuis 25ans

VITRERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOLETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88

Stores, Vitrierie



OMBRALIS
STORES & VITRERIE

Dépannage - installation - motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Taxi

Versoix TAXI Services

079/22 44 55 4

Too Blu

Vêtements - couture

LA DEGRIF

Retouches couture
tous tissus et matériaux

2, rampe de la Gare - Versoix
079 329 99 39

WWW.ACHATDOR.CH

N°1 DE L'ACHAT CASH
Nous achetons cash au cours du jour !
Tout or et argent pour la fonte.
Tous bijoux or et argent.
Toutes montres de marque.
Tous diamants montés et non montés.
Tous couverts et vaisselle en argent.
Toutes médailles et monnaies or ou argent.

Rte de Lausanne 337 - BELLEVUE



Edition :
Versoix Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3
IBAN: CH73 0900 0000 1201 6757 3
Site :
www.versoix-region.ch

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression :
PCL PCL Presses Centrales SA

Rédacteurs responsables :
Michel JAEGGLE et Nathalie TAMONE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch
Mise en page :
Nathalie TAMONE
Pour la Une :
Notre dessinateur Berset
Publicité :
Nathalie TAMONE
Tél : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 315



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître **Sarah Schmid-Perez**, nouvelle recrue de notre journal.

Et c'est André Bihder de Collex-Bossy

que le sort a désigné comme gagnant de notre jeu.

Il recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.



Rencontre le 12 mars

... avec Guillermo Fernandez autour de l'urgence climatique

Le 2 mai prochain, des scientifiques viendront informer les parlementaires fédéraux sur la crise du climat et de la biodiversité. L'Association des communes genevoises proposera elle aussi à l'automne prochain une formation des élus communaux au défi climatique.

Cela, nous le devons à « un papa désespéré », qui est venu s'installer sur la place Fédérale à Berne le 1er novembre dernier et a entamé une grève de la faim. Au bout de 39 jours, Guillermo Fernandez a enfin pu recommencer à s'alimenter, ayant obtenu l'organisation de

cette journée de formation pour les parlementaires.

Sommes-nous vraiment en situation d'urgence climatique, que se passera-t-il le 2 mai, que pouvons-nous faire en Suisse ?

Le groupe climat de Versoix, constitué de citoyens et citoyennes qui souhaitent mobiliser pour une transition écologique, **vous invite tous à venir en discuter avec Guillermo le samedi 12 mars à partir de 14h30.**

Le lieu de la rencontre reste encore à fixer. Nous l'indiquerons dès que possible sur notre groupe Facebook Climat Versoix. Vous pouvez aussi nous signaler votre intérêt à climatversoix@protonmail.com ou au 0763914259.

Pour le groupe, CB

Telesto à Sauverny



Dans notre édition précédente, nous vous avons parlé de Telesto, le nouveau télescope de l'observatoire de Sauverny que le nouveau club d'astronomie de Versoix peut utiliser pour l'observation et la photographie du ciel et que vous pouvez découvrir ci-contre en compagnie de deux adeptes de l'astronomie.

Dans notre prochain numéro vous découvrirez les premières images obtenues par des membres du club grâce à ce merveilleux instrument.

Michel Jaeggli

Expo à l'espace patrimoine

LES AVENTURES D'ALAIN MOJONNIER
LE FACTEUR DE VERSOIX

Dessins et maquettes de **Patrick Ditzoff**

Exposition **19-20-26-27 mars 2022**
Entrée libre de 15 h. à 18 h.
Selon directives Covid-19 en vigueur

patrimoine versoisien

Espace patrimoine - Maison du Charron 1290 Versoix Rue des Moulins 6 - rue des Dissidents 1
patrimoine@versoix.com www.patrimoine-versoix.com

Conviviale activité de débroussaillage de la Bécassine



Le printemps revient, sécateurs, bêches et râteaux trépigment de se rendre utiles après l'hiver.

Aussi, le Collectif de la Bécassine vous invite au traditionnel retrouissage de manches afin de déterrer épineux et autres ronces et, d'un même élan, déloger canettes vides et autres débris accumulés avec l'hiver dans ce lieu magnifique mais parfois négligé.

Nous proposons à ceux qui veulent s'oxygéner et se dérouiller de faire connaissance avec éléments et humains de la commune, de nous y rejoindre

dès 10h

le dimanche 13 mars

en espérant que le temps soit clément !

Si le vent, la grêle, la neige veulent mener la danse, c'est alors le 27 mars que nous nous retrouverons.

Prenez vos outils, vos gants bien épais, et pour ceux qui n'en ont pas, on aura du surplus !

Et si le cœur vous en dit, apportez votre picnic pour finir sur une note récréative.

Chaque année, des milliers de personnes profitent de cette belle grève publique.

Un potager est né de l'ancien sis à l'entrée du parc, agrémenté d'un verger ayant vu le jour à l'automne, de plusieurs ruches aussi, que vous pourrez visiter à cette occasion et qui sait, venir donner un coup de main de temps en temps à l'association qui vivifie cette terre et ce lieu ?

Soutenez notre action en y participant!

Le Collectif de la Bécassine

La médecine chinoise à Montfleury

Depuis mai dernier, le centre médical de Montfleury accueille une antenne de Ming-Tang, une clinique spécialisée en soins chinois. L'occasion d'expliquer cette médecine naturelle issue d'une tradition millénaire, complémentaire à la nôtre.

Les premières traces de la médecine traditionnelle chinoise apparaissent déjà vers 1500 ans avant Jésus-Christ.

On a retrouvé des écrits gravés sur des carapaces de tortues ou des omoplates d'animaux. Elle s'est développée sous les différentes dynasties grâce aux mandarins, fonctionnaires alors responsables de la santé. Leurs écrits font déjà une distinction claire entre les maux aigus et chroniques, et expliquent comment traiter de nombreuses maladies telles que l'angine, la congestion pulmonaire, les problèmes digestifs ou la paralysie.

Des encyclopédies médicales rapportent que Hua Tuo, un docteur très réputé de la dynastie Han, avait déjà maîtrisé l'anesthésie, plus de 100 ans notre ère, grâce à l'utilisation de chanvre indien, lui permettant ainsi d'effectuer des opérations chirurgicales abdominales.

La médecine chinoise diffère de la médecine moderne par une prise en charge globale du corps, identifiant les flux d'énergie et les méridiens qui ont besoin d'être régénérés. La maladie est considérée comme le symptôme d'un mal plus profond, propre à chaque patient, qu'il faut définir et éliminer.



Les spécialistes qui pratiquent à Montfleury proposent différentes méthodes efficaces contre l'asthme, le rhume des foies, les douleurs articulaires, les migraines, l'acouphène, ou encore les troubles menstruels ou liés à la ménopause, ainsi que de nombreux autres maux récurrents. Il leur est arrivé de retourner un bébé pour assurer un accouchement plus facile.

Ils suivent également des patients pour renforcer leur système immunitaire ou stabiliser leur poids. Ils ont aussi pu en aider certains à retrouver le goût ou l'odorat suite à la COVID-19.

Selon les besoins et le ressenti des patients, ces médecins, après avoir établi un diagnostic global précis et personnalisé, choisissent une ou plusieurs méthodes adaptées aux symptômes. Les soins proposés sont souvent une association de plusieurs techniques telles que l'acupuncture, la moxibustion (stimulation par la chaleur de points), les massages traditionnels ou les massages Qua Sha réalisés avec des pierres, et des prescriptions de médicaments à base de plantes.

Ces soins peuvent être pris en charge par les assurances complémentaires, les deux praticiens de Montfleury étant reconnus par plusieurs assurances. Yuchen Yang a suivi une formation agréée par la Fédération des médecins suisses (FMH, numéro ZSR: E869263), ce qui lui permet de mieux associer les approches occidentales et orientales. Son collègue, Anrong Zhou a été formé en Chine dans la plus pure tradition de la médecine orientale, et pratique la médecine chinoise depuis plus de 30 ans (numéro ZSR: E216963). La secrétaire Yan Liu travaille également dans le domaine médical depuis une dizaine d'années. Ensemble, toute l'équipe collabore pour le mieux-être de ses patients.

Anne-Lise Berger-Bapst photos: Alexis Berset

Plus d'infos ?

www.tcm-mingtang.ch
info@mingtang.ch
022 800 15 10

LES NUMEROS UTILES

Pharmacie de garde dimanche et jours fériés

Pharmacie de Versoix
1 ch Ancien Péage
de 9h30 à 12h30
(entrée sur la terrasse coté Genève)

Mairie 022 775 66 00
Centre d'action sociale 022 420 48 00
Bibliothèque 022 775 66 80
Ludothèque 079 509 29 73
RADO 022 755 47 11
Repas à domicile 022 420 23 00
Transports YERLY 079 224 45 54
Chauffeurs bénévoles 022 755 34 64



POMPIERS



POLICE



AMBULANCE



TOXIQUE

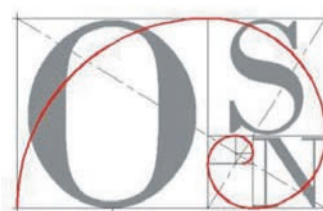


URGENCE INTERNATIONALE

PUBLICITE

ATELIER OSN ORAZIO SPURI NISI

Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.



21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet: www.spuri-nisi-architecte.ch

Groupe Médical de Versoix

Urgences sur rendez-vous:

Lundi au vendredi
de 8h à 19h
Samedi 9h à 13h

022 775 16 16

Côté protestant

Paroisse protestante de Versoix au 7, rte de Sauverny
022 755 27 57
versoix.epg.ch / versoix@protestant.ch



Prière de Taizé

Dimanche 6 mars 2022

A 10h au temple de Versoix
Animée par une équipe laïque


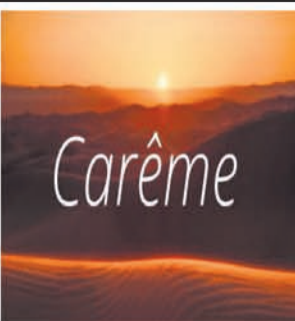



CULTES Mars 2022 Dimanche à 10h	VERSOIX	GENTHOD	CRÊTS	PETIT-SACONNEX
	6 mars	Prière de Taizé Equipe laïque Ecole du dimanche		Andreas Fuog Cène
Samedi 12 mars			18h Andreas Fuog	
13 mars	Jean-Daniel Schneeberger Cène	Andreas Fuog Cène		Lorraine d'Andiran Cène
20 mars	Elisabeth et Dave Baer Culte découverte		Andreas Fuog	Irène Monnet Cène
Samedi 26 mars			18h Equipe laïque	
27 mars	Lorraine d'Andiran et Nathalie Schopfer Bertrand Cène Ecole du dimanche	Jean-Daniel Schneeberger Cène		Andreas Fuog

Les cultes sont soumis aux mesures de protection en vigueur

Bienvenue à toutes et tous !!!

Côté catholique

Secrétariat : Ch.Vandelle 16 à Versoix
Tél: 022 755 12 44
versoix@cath-ge.ch / www.upjura.ch

 <p>Eglise St Loup Versoix</p>	<p>Tous les mercredis : Messe à 9h00</p> <p>Mercredi 2 mars 2022, 9h00, Messe des Cendres Mercredi 2 mars 2022, 18h00, Messe des Cendres Mercredi 2 mars 2022, 19h00, Soupe de Carême à la salle paroissiale Vendredi 4 mars 2022, 19h00, Chemin de Croix Dimanche 6 mars 2022, 10h30, Messe Mercredi 9 mars 2022, 9h00, Messe + adoration Dimanche 13 mars 2022, 10h30, Messe Dimanche 20 mars 2022, 10h30, Messe Dimanche 27 mars 2022, 10h30, Messe</p>	 <p>Carême</p> <p>1^{er} Dimanche de Carême : 6 mars 2022</p> <p>2^{ème} Dimanche de Carême : 13 mars 2022</p> <p>3^{ème} Dimanche de Carême : 20 mars 2022</p> <p>4^{ème} Dimanche de Carême : 27 mars 2022</p> <p>5^{ème} Dimanche de Carême : 3 avril 2022</p>  <p>Chemin de Croix</p> <p>St Loup, Versoix 4 mars 2022 à 19h00</p> <p>Ste Pétronille, Pregny 11 mars 2022 à 18h00</p> <p>Ste Rita, Bellevue 18 mars 2022 à 18h00</p> <p>St Clément, Collex 25 mars 2022 à 19h00</p>
 <p>Eglise Ste Pétronille Pregny</p>	<p>Tous les jeudis de 9h00 à 18h00 : Adoration 18h15 Messe</p> <p>Samedi 12 mars 2022, 18h00 Messe</p> <p>Vendredi 11 mars 2022, 18h00, Chemin de Croix Vendredi 11 mars 2022, 19h00 Soupe de Carême</p>	
 <p>Eglise Ste Rita Bellevue</p>	<p>Tous les vendredis : Messe à 9h00 Vendredi 11 mars 2022, 9h00 Messe + adoration</p> <p>Vendredi 18 mars 2022, 18h00 Chemin de Croix Vendredi 18 mars 2022, 19h00 Soupe de Carême</p> <p>Samedi 19 mars 2022, 18h00 Messe</p>	
 <p>Eglise St Clément Collex</p>	<p>Tous les mardis : Messe à 9h00</p> <p>Samedi 5 mars 2022, 17h00 Confessions Samedi 5 mars 2022, 18h00 Messe</p> <p>Vendredi 25 mars 2022, 19h00 Chemin de Croix</p> <p>Samedi 26 mars 2022, 18h00 Messe</p>	

Côté évangélique



Les bienfaits du sabbat

Les « repos forcés » vécus durant la pandémie nous ont marqués. Et si nous en gardions quelque chose de positif et continuons à nous accorder volontairement des temps de repos, des temps sabbatiques bienfaits pour tout notre être ? Petit tour d'horizon de ce que peut signifier pour nous aujourd'hui le sabbat tel que décrit dans la Bible.

D'abord s'arrêter pour pouvoir se reposer

Marva J. Dawn* nous invite en premier lieu à nous arrêter, à cesser ou encore à nous abstenir. Cela signifie bien sûr de nous arrêter de travailler mais cela va au-delà. Nous sommes aussi invités à cesser de nous inquiéter, confiant que Jésus prend soin de nous. De plus, c'est aussi décider de réduire notre soif de posséder et d'en vouloir toujours

plus, un défi dans notre société de consommation ! Finalement, s'arrêter signifie rompre avec la monotonie voire l'insignifiance du quotidien.

Une fois qu'on s'est arrêté, on peut se reposer. C'est un repos à plusieurs facettes. Tout d'abord on goûte à un repos spirituel. Pour désigner ce repos spirituel, il y a en hébreu le terme "menuha" qui signifie "tranquillité, sérénité, paix (shalom), et repos". Il y a ensuite le repos physique, bienfait pour tout notre être. Il y a aussi le repos émotionnel ou psychique qui nous permet de retrouver la paix intérieure. Finalement, il y a le repos intellectuel qui permet à l'Esprit de renouveler notre intelligence. La manière de se reposer peut prendre de multiples formes, depuis la contemplation de la beauté de la création au chant adressant des louanges à Dieu, en passant par des balades méditatives

renouvelant notre créativité et notre intelligence.

Accueillir et se réjouir

Accueillir le sabbat signifie d'abord de le vivre intentionnellement. En tant que chrétiens, nous valorisons durant ce temps sabbatique les perles de l'Évangile : Dieu nous aime et nous pardonne, et Il nous invite à partager ces trésors. Pour cela, il est important de mettre à part des temps de qualité avec des personnes qui nous sont chères, plutôt que d'utiliser le temps pour acquiescer ou accomplir des choses. Accueillir signifie aussi reconnaître qui nous sommes, avec nos dons et notre appel dans la vie, afin que nous puissions encore mieux reconnaître et servir nos proches.

Se réjouir durant le sabbat signifie d'abord se réjouir de l'éternel, de Dieu l'Éternel, mais c'est aussi vivre un avant-goût de

Lieu de nos rencontres : "Le Centre-Lac"

Rte de Suisse 9A à Mies, 1er étage

Site: <https://versoix.egliselibre.ch>

Mail: versoix@eelg.ch

l'éternité qui nous est promise. Ensuite, cela signifie célébrer avec des chants et de la musique Celui qui a créé le ciel et la terre et qui s'est reposé par la suite. Enfin, le sabbat est un temps de réjouissance autour de repas, en reconnaissant les bienfaits d'avoir des amis et une famille avec qui sommes connectés par des liens d'affection.

Conclusion

Un arrêt régulier, pour se reposer, pour accueillir pleinement et joyeusement le sabbat, c'est bienfait. Aujourd'hui, le sabbat n'est plus une règle stricte et absolue d'un jour par semaine où tout s'arrête, même si nos Eglises chrétiennes ont généralement gardé cette bonne habitude du culte hebdomadaire, qui fait clairement partie du sabbat. Au-delà du culte, chacun-e peut trouver, si possible une

fois par semaine, un moment sans... téléphone portable, écran, achats... un moment où il s'arrête et débranche pour considérer la grandeur de Dieu, le Dieu créateur qui nous invite dans Son repos. Cela fait du bien à notre corps, à notre âme, et cela remet notre rapport au travail dans sa juste perspective.

Stéphane Klotzstein

Le septième jour, Dieu mit un terme à son travail de création. Il se reposa de toute son activité le septième jour. Dieu bénit le septième jour et en fit un jour saint, parce que ce jour-là il se reposa de toute son activité, de tout ce qu'il avait créé. Genèse 2.2-3

*Dawn, M. J. (1999). *Keeping the sabbath wholly: Ceasing, resting, embracing, feasting*. W.B. Eerdmans Pub. Co.

Programme de l'église :

Nous vivons un temps communautaire chaque dimanche matin à 10h.

Pour rejoindre la salle de culte il n'est plus nécessaire de s'inscrire sur le site.

Le port du masque est obligatoire dans les locaux de l'église, sauf pour les enfants de moins de 12 ans.

Courriers de lectrices et de lecteurs

Enorme décharge à Bellevue

Soit la commune de Bellevue a été roulée dans la farine par l'Etat, qui a passé son projet de décharge sur le terrain dit « des bisons » de 5 ans à 10 ans, soit elle a fait semblant de ne rien savoir malgré divers avertissements des riverains qui s'inquiétaient du fait que les négociations des autorités ne correspondaient pas aux informations recueillies.

Il a donc fallu que des associations se constituent et soulèvent le problème pour que les communes concernées réagissent enfin, dont Bellevue. Celle-ci a donc donné un second avis défavorable. Il est à noter que la commune de Collex-Bossy a réussi à annuler le projet sur son territoire alors que Bellevue continue à négocier ... mais négocié quoi ?, car elle ne fait pas le poids face aux tentacules de notre Etat. Ces négociations ne sont que poudre aux yeux afin de se justifier.

Cette décharge servira à entreposer les deux tiers des déchets des chantiers genevois. La durée d'exploitation a été planifiée sur plus de 10 ans avec un trafic supplémentaire de plus de 200 camions par jour pour déverser ces gravats. Le risque pour la santé des habitants est énorme car les poussières fines sont extrêmement nocives, particulièrement pour les enfants, et ce n'est pas une dune

(mentionnée par la direction des travaux pour essayer de nous faire croire qu'elle se préoccupe déjà de ce problème) qui pourra les retenir – les suies du volcan des Canaries, ou encore le sable du désert, sont transportés par les airs à grande vitesse et chacun peut constater qu'ils arrivent jusqu'en Suisse ! La santé des habitants n'est pas négociable et nos élus se doivent de protéger l'ensemble de sa population. Quoi qu'il en soit, en cas d'atteinte à notre santé, ils ne pourront pas dire qu'ils ne savaient pas ... comme dans les affaires du sang contaminé ou de l'amiante, car diverses études attestent déjà les effets nocifs des poussières.

Par ailleurs, une telle modification du paysage local, avec sa cohorte de bruits, de poussières et de trafic, ne doit pas être prise à la légère. Une commission de 5-6 personnes devrait être constituée, réunissant des élus et des représentants des associations qui défendent les intérêts des habitants, afin de déposer – si cela doit se faire – un projet à taille humaine et qui liste les mesures indispensables à mettre en place pour garantir la santé et la sécurité de tous. Ces mesures devront être validées par des professionnels de la santé et ne pas être traitées par des gens qui

n'ont pas ces connaissances.

Bellevue ne doit pas se transformer en une gigantesque décharge, après un déjà intense bétonnage. Les intérêts financiers pour les promoteurs représentent un pactole de plus de 200 millions de francs à se partager, et la rentabilité évoquée ne doit pas cacher l'impact grave sur la santé et l'environnement. Ce projet va impacter des quartiers comme Valavran, Vireloup, Les Planets, Bois d'Avault, La Roselière et Colovrex, avec des habitations dans un périmètre de 300 m., et le risque est énorme. Mais les nuisances impacteront aussi tout le canton. Ceci n'est pas négociable.

Après divers entretiens entre les associations avec M. Hodgers et le Gesdec, il a été fait beaucoup de promesses, notamment une étude sur la santé. Malheureusement à ce jour aucune information n'est donnée et la participation des riverains n'est pas à l'ordre du jour – c'est un manque grave de la démocratie. Mais qui sait, peut-être que les élus responsables se rendront compte du danger et agiront enfin, et ceci sera tout à leur honneur.

R. Bovo Bellevue

Lettre de la Maire de Versoix

Lectrice fidèle du journal Versoix-Région et actuelle Maire de la Ville de Versoix, j'ai pris connaissance avec surprise du droit de réponse du secrétaire général de la Mairie, paru en page 16 du Versoix-Région de février 2022.

Interloquée, je tiens tout d'abord à désapprouver publiquement la liberté prise par M. Séchaud de communiquer, au mépris de son devoir de réserve, sur des aspects liés à sa fonction dans les colonnes de Versoix-Région.

Ensuite, je me dois de rectifier ses propos. Dans son droit de réponse, le secrétaire général réfute ne m'avoir jamais

dénié dans le cadre de ses fonctions. Malheureusement, diverses personnes dignes de foi, et qui pourraient en témoigner, m'ont rapporté des informations attestant du contraire. Pour moi, cela est inadmissible et condamnable, surtout quand ces dénigrement seraient adressés en réunion à des subalternes.

Enfin, le secrétaire général réfute que l'accès à certains documents qui me seraient pourtant utiles dans l'exercice de mes fonctions de conseillère administrative aux finances me serait refusé. Là encore, je me dois de rectifier cette assertion puisqu'effectivement, comme je l'indiquais en juin 2021 dans les colonnes de votre journal,

j'atteste du fait que certains documents me demeurent objectivement inaccessibles. Fait troublant, cette limitation d'accès n'était pas appliquée à mon prédécesseur lors de la précédente législature.

Finalement, je regrette de devoir perdre autant d'énergie à ce type de régulation plutôt que de pouvoir me consacrer pleinement aux responsabilités politiques qui m'ont été confiées et je mettrai tout en œuvre pour pouvoir rapidement trouver toutes les conditions ordinaires de travail liées à mes fonctions.

*Jolanka Schankerten,
Maire de la Ville de Versoix*

Propositions de décorations de Noël pour 2022

Nous avons remarqué que depuis d'innombrables années, nous avons droit aux mêmes «décorations de Noël» bleues, qui certes évoquent Versoix mais sûrement pas Noël !

À 2 km de chez nous, soit dans le petit village vaudois de Mies,

les décorations sont toujours très jolies, qu'elles soient lumineuses ou florales...

Chaque année nous espérons découvrir quelque chose de nouveau...mais non...

Pensez-vous qu'un jour nous aurons nous aussi des décors un

peu plus festifs ?

En espérant que le Père Noël nous gâte un peu plus pour décembre 2022, je vous souhaite mes meilleurs messages.

Laurence Gargantini

Aéroport, nuisances et finances

L'aéroport urbain de Cointrin est endetté à plus de 600 millions de francs pour un chiffre d'affaires de 200 millions en 2020; chiffre d'affaires et non pas bénéfice, lequel provenait depuis plusieurs années pour moitié des parkings et du centre commercial. Un prêt supplémentaire sous condition de 200 millions de francs vient de lui être octroyé; du jamais-vu!

Rêver de retrouver la croissance des vols couplée à la croissance des nuisances et des conflits sociaux croissants eux aussi est un objectif complètement dépassé. Les presque 100'000 habitants de la Rive droite ont pu vivre tout simplement «normalement» (c'est un droit constitutionnel) depuis mars 2020, tout comme ont toujours vécu les habitants de la Rive gauche. Une véritable résurrection, un vrai plaisir.

Il s'agit simplement désormais, pour chacun d'entre nous, de continuer à diminuer, volontairement cette fois-ci, nos petits voyages d'enfants gâtés en avion. Profitons de cette expérience imposée pour reconsidérer nos habitudes et diminuer nos impacts environnementaux (23% du total du CO2 cantonal provient de l'aéroport), sans parler du bruit insupportable, jour et nuit.

Il est urgent de réfléchir aux conséquences de nos actes. Les fréquences diminuées des vols n'ont pas eu d'impacts réels sur l'économie; l'Aéroport s'est adapté à la pandémie comme toutes les entreprises, malheureusement avec un fardeau financier hérité de la vision politique dépassée (low

cost) et mégalomane (croissance débridée) de nos anciennes autorités.

À quoi bon avoir quinze vols par jour pour Paris ou Londres? Réfléchissons à la nouvelle gestion «light» de l'Aéroport et à la reconversion des emplois vers des domaines plus utiles pour Genève et sa région.

La Genève internationale n'est pas en péril; c'est à l'État de réfléchir aux solutions pour assurer et accompagner cette transition économique de l'Aéroport. Un nouveau défi nous attend, il est salutaire; il faut s'y atteler sans tarder.

Jean-François Bouvier, ancien président de la Commission énergie et environnement du P.L.R. Genève

Des champignons géants le long du canal : merci !



Bonjour,

J'ai découvert deux champignons géants le long du canal et trouvé cela charmant.

Je ne sais pas qui en a eu l'initiative, alors j'utilise le VR pour remercier l'artiste.

Isabelle Stuchi



Emil Frey: vos données données

Le 11 janvier 2022, le groupe Emil Frey, premier distributeur automobile en Suisse, échoue, comme tant d'autres avant lui, à protéger les données de ses clients.

Ces données, pourtant si amoureusement collectées, en temps normal si libéralement diffusées (1), sont dorénavant également partagées, mais involontairement cette fois-ci.

La cause ? Une cyberattaque dont les détails restent aujourd'hui – plus d'un mois après l'incident – évanescents, pour ne pas dire inexistantes.

Lot de consolation: un message officiel provenant dudit groupe a été envoyé aux personnes affectées (2) – dont l'auteur de ses lignes – non pas un, ni deux mais 30 jours après l'attaque, soit le 11 février 2022: autant dire une éternité dans l'univers numérique, où les informations transigent presque instantanément. Mais également une assurance que les victimes

de cette attaque, les clients d'Emil Frey, n'auront pas pu prendre les précautions requises ou augmenter leur vigilance à temps.

Au milieu de génuflexions mesurées, ladite communication officielle contient des «recommandations d'ordre général» [...] «afin de réduire les risques d'usurpation d'identité et de tentatives de fraude».

Arrêtons-nous une seconde: il y a quelque chose d'ironique à recevoir des leçons en matière de sécurité de l'information de la part de l'entité qui a failli à protéger nos données. C'est un peu comme si le gardien d'une prison vide, dont les brigands détenus avaient pris la poudre d'escampette depuis belle lurette, se réveillait au beau milieu d'un après-midi pour partager avec qui veut bien l'entendre ses astuces contre les brigandages.

Surtout que lesdites suggestions sont au mieux inutiles et inapplicables (« méfiez-vous des messages de tiers qui prétendent disposer d'informations à votre sujet », comme ceux provenant d'Emil Frey?), au pire contre-productives (« modifiez vos mots

de passe ». Lesquels, j'en ai des douzaines?).

Tentons de prendre un peu de hauteur

Comme à chaque fois que des données de type mots de passe finissent dans la nature, il est essentiel que les sociétés visées – ne disons jamais victimes avant de savoir comment et si seulement elles protégeaient convenablement nos données – partagent publiquement et en temps utile les détails techniques de l'attaque, ainsi que les mesures de remédiations prises. De cette façon, ces futurs-anciens ou anciens-futurs clients auront au moins la vague impression qu'une amélioration est possible, et un semblant de confiance pourra être restaurée. Dans le monde merveilleux de l'informatique, ce déballage douloureux mais salutaire marque des entreprises qui ont au moins la décence de feindre d'essayer, porte un nom un tantinet mortifère: le postmortem.

Que contiendrait un tel postmortem dans le cas en question? Il contiendrait

notamment des informations sur la façon dont sont ou étaient conservés les mots de passe des clients. Mise en garde pour les végétariens – dont je suis –, jargon informatique d'inspiration culinaire en vue, servi sur sa métaphore saignante.

Ceci n'est pas une recette

Pour représenter deux mots de passe, prenons deux pièces de steaks uniques, d'un poids similaire mais d'une forme distincte. Une cheffe réalise ensuite un hachis de ces derniers. Ainsi transformés, il sera pour ainsi dire impossible pour une tierce personne d'associer un hachis particulier à l'un des deux steaks originaux.

En informatique, hacher un mot de passerevient à faire la même chose que de hacher un steak, et permet d'éviter que quelqu'un qui dispose du hachis puisse retrouver le mot de passe original. Ainsi, plutôt que de stocker directement les mots de de passe des comptes clients, une pratique irresponsable mais encore répandue, les sociétés

qui gèrent ce genre de données sensibles conservent des hachis de ces derniers.

Cette précaution, seule, toutefois, n'est pas suffisante. Avant de hacher un mot de passe, il est aussi essentiel d'ajouter un ingrédient secret, comme du sel, de façon à complexifier la tentative de retrouver le mot de passe original. Pour reprendre l'analogie culinaire, si un hachis a été salé, une tierce pensera à tort que le steak original l'était également, alors qu'en réalité, cet élément a été ajouté durant la préparation par la cheffe. D'où l'expression informatique mots de passe salés (salted passwords). Et une question possible à Emil Frey, qui peut-être posée à toute entité gérant vos comptes en ligne: est-ce que mon mot de passe, tu l'as bien salé et haché?

Note pour terminer: à la toute fin de la communication du groupe Emil Frey annonçant la libération spontanée de mes données personnelles, j'entrevois un petit bouton, vérole bienvenue: "Se désinscrire".

Attendez une minute: mais qui m'a inscrit, déjà?

Anonymouse



La CLI (classe spécialisée de l'école Ami-Argand) en sortie à Port Choiseul

Dans le cadre des leçons d'environnement, quelques élèves de la CLI se sont intéressés à découvrir Port-Choiseul. En arrivant sur place, ils se sont trouvés face à un énorme chantier.

De là est partie l'idée de s'intéresser à quelques métiers en lien avec ce lieu connu des élèves.

Nous avons donc décidé ensemble d'interviewer 3 personnes qui travaillent sur le port.

2 personnes travaillent sur le chantier et une toute l'année dans le restaurant du club nautique de Versoix. Voici ce que nous avons découvert.

Interview du
CONTREMAÎTRE
réalisé par Joshua



Comment s'appelle votre métier ?

Contremaître, cela veut dire que je suis le chef du chantier. Nous sommes 2 contremaîtres.

Pouvez-vous nous le décrire ?

Je commande le matériel nécessaire au chantier et le contrôle. Je dirige les personnes sur le chantier, les barges et je prends des décisions. Mon collègue peut être dans le bureau pour s'occuper plus de la partie des plans.

Depuis combien de temps faites-vous ce métier ?

Cela fait environ 4 ans et mon collègue depuis le mois de septembre.

Quelle est votre formation ?

J'ai fait ma formation sur les chantiers. Nous nous sommes spécialisés sur les projets sur l'eau ou autour de l'eau.

A combien vous travaillez pour ce chantier ?

Environ 12 à 14 personnes, dont 4 scaphandriers.

A quoi sert ce chantier ?

Le port s'est rempli de sable depuis des années. Nous enlevons du sable et redonnons une profondeur de 2,5 mètres dans tout le port car les bateaux touchent le fond. Nous nettoyons le fond du port mais également les jetées avec un jet très puissant.

Nous avons déjà rempli environ 30 barges de 24 mètres de long par 7 mètres de large et n'avons fait qu'un tiers du port.

Pourquoi le port se remplit-il de sable ?

A cause des courants, des tempêtes et de la bise. Les rivières amènent aussi beaucoup de sable dans le lac. Le sable s'accumule dans le port à des hauteurs différentes. Nous avons une pelle mécanique sur une plateforme qui flotte et une grosse barge que nous remplissons avec le sable que nous ramassons.

Combien d'épaisseur de sable avez-vous enlevé ?

Cela dépend des endroits, on doit remettre 2,5 m de profondeur partout.

Comment avez-vous mis la pelle mécanique sur le bateau ?

On a mis des rampes entre le port et le bateau pour faire rouler la pelle mécanique sur la plateforme. La machine pèse 35 tonnes (plus que 10 voitures).

Combien de bateaux avez-vous ?

5 bateaux, dont 3 barges et 2 pousseurs car les barges n'ont pas de moteur. Nous avons aussi des pontons.

Où allez-vous vider le sable et à quelle profondeur ?

Au large de Gland, entre la frontière suisse et française, là où le lac est profond, à 110 mètres. Cela s'appelle le « noyage ». On doit avoir des autorisations.

Pour le moment, nous vidons le sable à la pelle mécanique mais bientôt, nous aurons une barge

qui s'appelle « un noyeur » et qui s'ouvrira par dessous, comme cela le sable sortira tout seul dans l'eau.

Quand le chantier a-t-il commencé et jusqu'à quand ?

Le chantier a commencé fin septembre 2021 et il finira mi-mai 2022.

Est-ce un chantier difficile ?

C'est la météo qui décide car s'il y a du vent, il y a des vagues et c'est trop dangereux de travailler sur l'eau.

Avez-vous vidé d'autres ports en Suisse ou à l'étranger ?

Non, c'est le premier.

Est-ce vous qui avez rénové la grue du port et comment vous avez fait ?

Non, c'est une autre entreprise.

Interview de la SERVEUSE
réalisé par Aëlys



Comment s'appelle votre métier ?

Je suis serveuse dans un restaurant, sommelière ou dame de café selon les régions.

Pouvez-vous nous le décrire ?

Quand j'arrive le matin, je mets les tables et organise la salle, puis j'accueille les clients. Je leur sers à boire et à manger, puis je dois encaisser l'argent.

Depuis combien de temps faites-vous ce métier ?

J'ai commencé à 17 ans et cela fait 47 ans.

Quelle formation devez-vous faire ?

Je n'ai aucune formation car je suis une ancienne serveuse. J'ai commencé dans un café puis j'ai appris sur le tas. Pour ce travail, il n'y a pas besoin d'une grande formation mais de nos jours, ce serait mieux. Il faudrait apprendre à avoir de bonnes relations avec les clients et connaître les bons gestes du service.

Le principal est la sympathie avec le client.

Je ne parle que le français mais il serait encore mieux de connaître l'anglais.

Est-ce que c'est un métier facile ?

Non, c'est un peu dur mais ce métier est psychologiquement intéressant car nous avons des liens avec beaucoup de personnes.

Nous avons parfois des petites embrouilles avec des clients mais on doit les résoudre. Cela peut être des plats qui se font attendre ou des plats parfois qui peuvent arriver pas très chauds.

Combien de clients pouvez-vous servir au maximum ?

Le restaurant peut accueillir 130-140 personnes. On peut en mettre 80 sur la terrasse et 50 environ à l'intérieur.

Avec le COVID, on peut en mettre moins car il faut garder des distances entre les tables. On en accueille la moitié. Mais cela n'est pas un problème car les gens viennent moins. Nous n'utilisons plus la terrasse car il fait trop froid.

Combien de cuisiniers avez-vous ?

En pleine saison, de mai à septembre, nous travaillons 7 jours sur 7 et nous avons 4 cuisiniers. Sinon, nous n'en avons que 2 car nous fermons 2 jours, les lundis et mardis.

Maintenant, nous ne sommes que 2 serveuses mais sinon, nous sommes 5 ou 6 serveuses.

Le restaurant et le snack du bas ferment du 19 décembre au 15 février.

Quels sont vos horaires ?

Je commence à 8 heures 30 et je finis à 16 heures. Ma collègue vient de 16 heures à 23 heures. J'ai 2 mois de vacances entre le 19 décembre et le 15 février. L'été, je travaille tout le temps.

Y a-t-il souvent des fêtes dans le restaurant ?

Oui, nous faisons des anniversaires et des mariages car la grandeur du restaurant s'y prête.

Est-ce toujours le même patron ?

C'est le même gérant mais le restaurant appartient au club nautique de Versoix. Il a été construit dans les années 1960 et il était réservé aux membres du club. Il est ouvert au public depuis 1978.

Est-ce que le petit bar du bas vous appartient ?

C'est le même gérant mais il fonctionne différemment. Ici, nous faisons de la restauration et en bas, nous faisons des pizzas, des kebabs, et plein de petites choses à manger sur le pouce comme des croque-monsieur. A partir du mois d'octobre, nous faisons la fondue et la raclette.

Quel est le plat le plus servi ?

Nous avons tous les jours le menu du marché et nous proposons 2 entrées, 2 plats et 2 desserts. Nous avons aussi la carte mais les gens viennent pour les filets de perches. Ils sont du lac et nous travaillons toujours avec un pêcheur du coin, Michel Perrissol. On reste fidèle à son poisson.

Est-ce que ce restaurant a des étoiles ?

Non

Quelle sorte de clientèle avez-vous ?

Nous n'avons que 10-15 % d'habitues et 80 % de clientèle de passage. Plusieurs personnes parlent une autre langue mais mes collègues parlent aussi l'anglais.

Avez-vous déjà servi des gens célèbres ?

Je ne peux pas vous dire car moi, je travaille à la buvette du bas et je fais seulement les mois de mars, novembre et décembre au restaurant. Mais, nous avons dû avoir des chanteurs.

Est-ce que ce métier vous plaît ?

Oui, il me plaît beaucoup sinon j'aurais déjà changé de métier.

Interview du
SCAPHANDRIER réalisé
par Karim et Damiano

Pouvez-vous nous décrire votre métier ?

Nous faisons tous les travaux qui se passent sous l'eau : remettre des ancrages, couler du béton, nettoyer le fond du lac.

Depuis combien de temps faites-vous ce métier ?

Environ 4 ans.

Quelle est votre formation ?

Il faut avoir tous ses brevets de plongée, puis il faut faire 4-5-mois d'école. En Suisse, je ne sais pas s'il y a des écoles mais en France, il y a 3-4 écoles.

Qu'avez-vous vu comme animaux dans le port ?

Toute sorte de poissons du lac comme les brochets, les perches mais comme on fait du bruit, ils ne viennent pas trop près de nous.

Qu'avez-vous trouvé de plus bizarre lors de vos plongées ?

On trouve énormément de déchets plastiques.

Ci-dessous la machine qui assiste les scaphandriers au fond de l'eau. Ceux-ci sont reliés à ces grands câbles multicolores.



Est-ce plus facile de travailler avec un scaphandre ou un masque et la combinaison ?

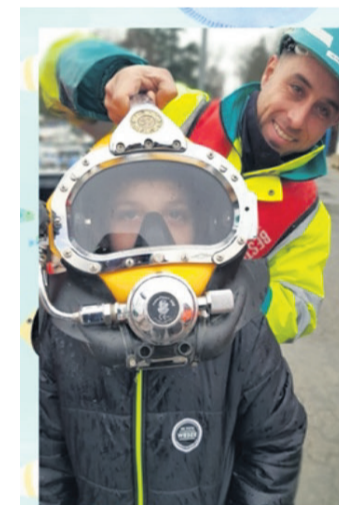
C'est plus facile avec le casque car nous sommes gérés depuis la surface. Quelqu'un veille sur nous. Il nous donne de l'air, il peut nous parler et on peut même avoir des images vidéo. Par contre, le casque pèse environ 15 kilos.

Quand on travaille avec le masque et les bouteilles, nous sommes seuls et en autonomie. Pour demander des informations ou en donner, nous devons toujours remonter à la surface. Quand on travaille avec des machines, nous utilisons le scaphandre pour des questions de sécurité.

Qu'est-ce que vous faites comme types de travaux sous l'eau ?

C'est varié. On peut faire de la construction, couler du béton, faire passer des tuyaux sous l'eau. Dans le port de Port-Choiseul, on est en train de refaire les amarrages pour accrocher les bateaux. On accroche les chaînes avec des manilles et elles sont fixées sur des corps-mort. Ce sont des blocs de béton.

Quand on fait du béton, il ne coule pas partout car il est plus lourd que l'eau. On fait des coffrages et on coule le béton dedans. Après, avec la pression de l'eau, le béton reste au fond.



Y a-t-il eu des accidents lors de vos plongées (oxygène, bateau) ?

Non, car il y a toujours quelqu'un en surface pour signaler qu'il y a un plongeur dessous, donc les bateaux ne passent pas. Nous avons aussi un pavillon qui signale qu'il y a un plongeur sous l'eau.

Avec l'oxygène, il y a toujours une bouteille de secours prête en cas de problème.

A quelle profondeur êtes-vous descendu le plus profond ?

On a le droit de descendre jusqu'à 60 mètres. Après, ce sont d'autres personnes qui interviennent plus profond.

Travaillez-vous aussi à l'étranger ?

Non, nous n'avons que des chantiers sur le lac Léman pour le moment.

Est-ce que vous êtes votre propre patron ?

Non, on fait partie de l'entreprise Orlati qui vient du canton de Vaud. Nous sommes environ 1000 personnes mais nous faisons partie du département lacustre avec les scaphandriers.

La CLI d'Ami-Argand

Prêt de vêtements pour le camp de ski des élèves de 10e année

ApeCO

Association des parents d'élèves
du collège des Colombières

Loisirs, sport, amitié et voyage: la promesse d'un camp de ski devenue réalité pour les élèves de 10ème année du CO des Colombières et l'APECO y contribue également !

Partir en camp de ski, s'amuser avec les copains loin des écrans et de la routine, vivre l'émotion de la toute première glisse et

des randonnées en raquettes avec sa classe, découvrir les enseignant.e.s sous un autre angle, s'initier aux notions de communauté et de vivre-ensemble en préparant des repas avec les camarades dans une ambiance conviviale, voilà ce qui rend inoubliable l'expérience d'un camp scolaire d'hiver.

Après ces longues années de pandémie, le camp de ski organisé à Fiesch du 14 au 18

mars prochain pour les élèves de 10ème du CO des Colombières leur laissera des souvenirs encore plus lumineux et durables.

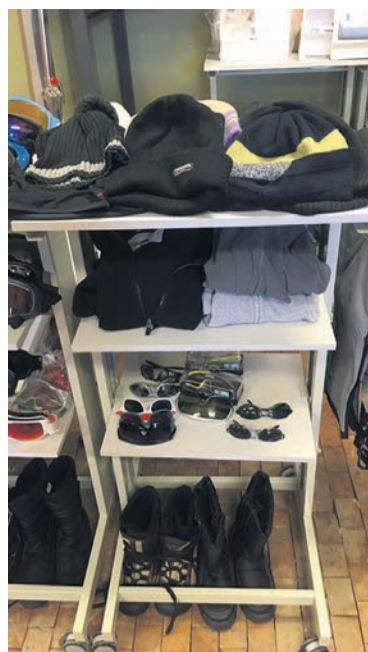
Afin que ce séjour soit le plus économique et écologique possible pour les familles, en leur évitant d'acheter des vêtements de ski pour seulement une semaine, l'APECO prête gratuitement des habits de ski aux élèves qui en auraient besoin.

Ainsi, vestes, pantalons, bottes, gants, casques et lunettes de ski pourront être empruntés (contre une caution de Fr. 20) le mercredi 2 mars 2022 de 12h à 13h en salle 021 du cycle des Colombières.

Nous remercions les parents bénévoles qui assureront, comme chaque année, la bonne gestion de ce service gratuit offert par l'APECO et nous nous réjouissons d'accueillir tous.les les élèves qui souhaitent s'équiper de manière adéquate pour cette aventure sur les pistes d'Aletsch Arena, à la découverte des joies des sports d'hiver.

*Raluca Kartu
pour l'APECO des Colombières
www.apeco.ch/lape-colombieres/*

*Photo : Catherine Brenbow
APECO*



PUBLICITE



École Montessori

La Maison Bleue

ENFANTS DE 3 à 6 ans

Chemin Huber Saladin 4 - 1290 Versoix

Tél : 076 679 24 21

www.montessori-versoix.ch

info@montessori-versoix.ch

Le Collège du Léman : lieu d'accueil historique au cœur de Versoix



Depuis sa création en 1960, le Collège du Léman fait figure d'excellence en matière d'internationalisme et de multiculturalité. Cette ouverture sur l'autre et sur le monde a débuté bien avant que l'établissement renommé n'investisse les anciennes bâtisses de Versoix. Découverte de ce refuge d'hier et d'aujourd'hui, riche de souvenirs, de cultures et de différences.

De la Shoah à nos jours : un devoir d'hospitalité

Nous sommes en 1943. Alors que l'Allemagne nazie tente d'assiéger la France voisine, un pensionnat à Pont-Céard, à quelques kilomètres de la frontière, abrite un kibboutz composé de jeunes Juifs. Fondé en 1911 sous le nom d'Institut Monnier, cet édifice est une véritable enclave lumineuse dans un monde en plein chaos. Caché derrière une haie de la route de Sauvigny, l'Institut Monnier a permis, selon le Musée mémorial américain de l'Holocauste, à quelque 70 enfants juifs de trouver asile. Depuis, le bâtiment historique, fraîchement rénové, a été intégré au campus du Collège du Léman, qui conserve cette mission d'accueil.

Apprendre à s'ouvrir à l'autre

Tandis que de nombreuses entreprises et organisations internationales installaient leurs sièges à Genève, la cité de Calvin inaugurait autrefois le Collège du Léman, une des premières écoles capable de dispenser un enseignement véritablement international à des élèves de nombreux pays, dans une atmosphère accueillante, bienveillante et sécurisée. Une philosophie que l'établissement scolaire de Versoix perpétue au fil de ses promotions, grâce à des programmes francophones comme celui de la Maturité et du Baccalauréat français mais aussi résolument tournés vers le monde, avec le Baccalauréat International, notamment. Cette ouverture est renforcée lorsqu'en 2015, le Collège du Léman rejoint la famille des écoles du groupe Nord Anglia Education, un groupe composé de plus de 80 écoles internationales de haut niveau, présentes dans le monde entier. À ce jour, on compte plus de 110 nationalités auprès des élèves et 35 nationalités auprès des enseignants. Et le caractère pluriculturel de l'école ne s'arrête pas là. Avec son approche globale et personnalisée de l'enseignement, le Collège du Léman célèbre la diversité des langues et des cultures, tout en

mettant à l'honneur l'unicité de chacune. Les enfants évoluent dans un environnement bilingue, et les travaux en petits groupes encouragent la prise de conscience de la diversité du monde et de notre appartenance à une même communauté mondiale.

Une formation internationale engagée

Lieu de vie et d'apprentissage, le Collège du Léman s'applique à inculquer aux élèves un esprit d'ouverture et de tolérance, pour

devenir les citoyens d'un monde respectueux des différences. Convaincu que la diversité est une richesse inestimable, le CDL lutte contre la discrimination en encadrant sa communauté autour de valeurs fortes et fédératrices : l'acronyme RISE (Respect, Internationalisme, eSprit d'équipe et Excellence) unit enfants, enseignants et parents dans la curiosité, la coopération et la générosité. C'est dans cette solidarité et avec une ambition commune que les élèves révèlent le meilleur d'eux-mêmes pour atteindre

l'excellence, à la fois académique et personnelle. Chaque jour, les meilleurs enseignants incitent les élèves à découvrir leur potentiel en développant des compétences utiles tout au long de leur vie. Depuis la commune de Versoix, l'établissement scolaire répond aux besoins d'une nouvelle génération, à la recherche de rencontres et de partage. Un rôle primordial, que le Collège du Léman s'efforce de préserver pour honorer l'héritage de ses murs. Toujours dans cette logique de transmission, l'établissement amorce

également une collaboration avec l'Association des Enfants de la Shoah pour permettre aux élèves d'aujourd'hui de connaître l'histoire de leur campus riche de sens et porteuse d'espoir.

Collège du Léman

Route de Sauvigny 74

PO Box 156

CH-1290 Versoix-Genève

+ 41 22 775 55 55

www.cdl.ch

@collegeduleman

PUBLICITE



Portes ouvertes

Pour les familles avec enfants de 2 à 18 ans

Venez visiter notre campus en pleine action

Le mercredi 6 avril entre 14h et 16h

Inscrivez-vous sur cdl.ch/fr



COLLÈGE DU LÉMAN
École Internationale · Genève

Passé, présent

Les "vieilles pierres" ont beau être inanimées, elles racontent. Les arbres centenaires ont beau ne pas bouger, ils témoignent. Ensemble, tendons l'oreille et imaginons !

Les jours ensoleillés, même par forte bise, les bois de Versoix bruissent de pas, traversés en tous sens par familles, couples et promeneurs solitaires ; à cheval, à pied ou en vélo... l'espace quadrillé de longues allées regorge de sérénité : il en a pour tous et plus ; on se déplace volontiers de loin pour en profiter.

En particulier, le chemin de Mariamont, dans la réserve naturelle de Combes Chapuis, au bois dit « des Carottes » semble avoir de longue date

Le retranchement du bois de Mariamont



inspiré l'humanité pour venir s'y arrêter. En effet, quelques dizaines de mètres en face du tumulus de l'âge du bronze, un semblant de chemin entre les arbres, marqué d'une petite flèche rouge, nous dirige vers la falaise en surplomb de l'un des méandres que fait ici la Versoix. Après une centaine de mètres de branches couchées sur le tapis de feuilles, un petit fossé nous

sépare d'une levée de terre. Le tout est complètement englouti par la forêt, mais dès les années 1940 le site avait été exploré et fouillé en quête des preuves de la présence humaine.

La proximité du tumulus de l'âge du fer, estimé entre 800 et 600 avant notre ère, avait encouragé l'hypothèse d'une

même datation du site par Louis Blondel, premier archéologue cantonal de Genève. Il avait alors fouillé le site et le plan qu'il en avait fait pouvait faire penser à un petit village gaulois... le petit éperon sur la Versoix prenait des airs d'Armorique!

Mais depuis les fouilles de 2008, menées par Gaston Zoller et Anne De Weck, plusieurs datations scientifiques ont établi

que les installations humaines se sont échelonnées entre le 8e siècle après J.-C. pour les restes de charbons trouvés dans les premiers trous de poteaux, et le 14e ou 15e siècle pour un fragment de tuile trouvé dans le fossé. Un denier de l'évêché de Genève trouvé dans la fouille, a pu être daté du 13e siècle.

Sur place, on peine à croire que le site ait été suffisamment large pour contenir plusieurs habitations. Il semblerait que l'endroit ait servi de place de

guet ou de refuge : nul village ici. De plus, le lieu est proche de la Vieille-Bâtie située de l'autre côté de la Versoix, trois méandres en aval. La sérénité actuelle des lieux, le silence d'arbres trop jeunes pour avoir connu le campement, ainsi que l'érosion du terrain nous feraient presque oublier qu'il y avait ici de véritables structures défensives: des seigneurs se faisaient face, et gardaient jalousement « leur » rive de la Versoix.

Sarah Schmid-Perex



Il y a 250 ans à Versoix

patrimoine versoisien

Extrait du registre de la paroisse de Versoix en 1772

Un mariage (orthographe d'origine respectée).

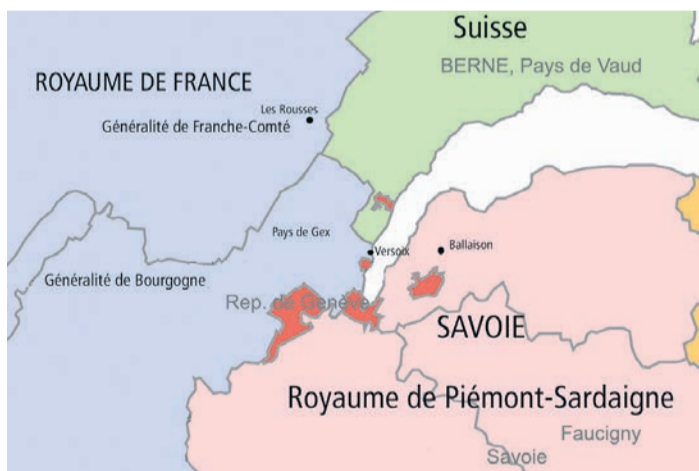
Jean Baptiste fils majeur d'Antoine Vandele et de Marie Anne Vandele de la paroisse des Rousses en Franche Comté, et Andréane fille de Jean Martin et de Claudine Guennard de Balaison en Chablais après les proclamations de droit et sans qu'il se soit présenté d'obstacles ni d'empêchemens, et d'après les consentemens des pères respectifs a nous mandés par écrit, ont reçu dans cette Eglise la bénédiction nuptiale le vint deux mai mil sept cens soixante et douze en présence de Henry Bordenai, de Joseph Vuillermoz, de François Guillermin et de Gaspard Bonnefoi tous de Versoix et témoins requis, illitérés enquis, aussi bien que les parties, de ce enquis.

Jannod, Curé

Commentaires :

1. Les Rousses est à cette époque dans la province de Franche-Comté, et non de la Bourgogne, comme Versoix.
2. Ballaison, actuellement en Haute-Savoie, est en 1772 une communauté du duché de Savoie (et non de France) qui fait partie des terres du roi Charles Emmanuel III, âgé de 71 ans, roi de Sardaigne, prince de Piémont et duc de Savoie.
3. Jean-Baptiste Vandelle, marchand de bois, deviendra Maire de Versoix en 1834.
4. La mère de la mariée s'appelait en réalité Claudine Guennard, mais le curé l'a probablement mal compris.

ASPV, Yves Richard



A vos agendas !

patrimoine versoisien

En 2022, les Journées européennes du Patrimoine auront pour thème « Patrimoine et temps libre ».

Versoix sera très activement de la partie, à Port-Choiseul, site à la fois historique et base de loisirs multiples.

L'Association Patrimoine Versoisien prépare cet événement avec le concours

des nombreuses sociétés et associations actives dans le secteur de Port-Choiseul.

Samedi 10 et dimanche 11 septembre, venez fêter le Patrimoine et le temps libre à Port-Choiseul !

En complément, une exposition est prévue en août dans le hall du Boléro.

Le comité de l'ASPV

24 mars : journée mondiale contre la tuberculose



Chaque année, le 24 mars, nous commémorons la Journée mondiale de lutte contre la tuberculose (TB) afin de sensibiliser le public aux conséquences sanitaires, sociales et économiques dévastatrices de cette maladie et d'intensifier l'action pour mettre fin à l'épidémie mondiale de celle-ci en vue d'atteindre les cibles des objectifs de développement durable (ODD) en 2030 et de la stratégie "End TB" de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) d'ici 2035.

Le 24 mars marque le jour où, en 1882, le Dr Robert Koch a annoncé avoir découvert la bactérie responsable de la TB, le Mycobacterium tuberculosis, ouvrant ainsi la voie au diagnostic et au traitement de cette maladie. Pourtant 140 ans après aucun vaccin efficace n'est disponible pour prévenir la maladie chez les adultes. Il existe seulement le vaccin BCG (d'après le bacille tuberculeux rendu inoffensif de Calmette et Guérin) qui permet surtout d'éviter les formes sévères de la maladie chez l'enfant.

La TB est une maladie infectieuse qui se transmet par voie aérienne (toux, éternuement). La TB est pourtant évitable avec les mêmes gestes barrières que l'on a appris contre la COVID-19, notamment port du masque, ventilation, hygiène des mains, traçage de contacts. La TB est aussi curable avec un diagnostic précoce et un traitement adapté. Environ 85% de personnes qui ont contracté la maladie peuvent être soignées après un traitement médicamenteux de 6 mois qui a aussi l'avantage d'empêcher la transmission de l'infection.

Epidémiologie

Selon estimations de l'OMS pour la seule année 2020, 10 millions de personnes ont contracté la maladie et 1,5 millions de personnes en sont mortes. Elle estime par ailleurs qu'environ un quart de la population mondiale,

soit 2 milliards de personnes, est porteuse d'une TB latente, c'est-à-dire est porteuse de la bactérie sans toutefois développer de symptômes et sans être contagieuse.

Depuis 2007 et avant la pandémie de COVID-19, la TB était la première cause de mortalité d'origine infectieuse au niveau global. A ce jour elle reste la cause principale dans la plupart des pays à revenu faible et moyen. Deux tiers de nouveaux cas sont concentrés dans huit pays, l'Inde en tête, suivie de l'Indonésie, la Chine, les Philippines, le Pakistan, le Nigéria, le Bangladesh et l'Afrique du Sud.

Bien que la maladie soit curable, la forte prévalence dans les pays les plus pauvres s'explique par la conjonction d'un ensemble de facteurs de risques : malnutrition, pauvreté, précarité, promiscuité, analphabétisme. On constate également que des barrières d'accès au diagnostic et au traitement ainsi que des infrastructures médicales insuffisantes dans les pays concernés ne garantissent pas un accès équitable à la prévention et aux soins, conformément à l'engagement de l'OMS en faveur de la couverture sanitaire universelle.

Les prisonniers, les personnes co-infectées par la TB et le VIH, les migrants, les réfugiés et les populations autochtones sont très vulnérables à la tuberculose et fortement marginalisés. La peur d'être stigmatisé pousse souvent les personnes à ne demander de l'aide que lorsqu'elles sont déjà gravement malades. Or, non seulement ces personnes risquent d'infecter leur entourage, mais le traitement est plus long et moins efficace. La TB est une cause majeure de mortalité chez les personnes infectées par le VIH. Elle serait responsable de 14 % environ des décès par sida dans le monde.

COVID-19 et TB

La COVID-19 a eu un impact dévastateur sur les personnes touchées par la TB et les programmes de lutte contre la TB à travers le monde, menaçant ainsi les progrès accomplis au cours des deux dernières

décennies pour mettre fin à cette maladie. La pandémie a donné lieu à une réduction considérable du dépistage de nouveaux cas (-18% par rapport au 2019, donc retour au niveau de 2012), de traitements préventifs (-21%) et contre la TB pharmacorésistante (-15%). Ceci vient annuler aussi des années de progrès dans l'identification des personnes tuberculeuses "manquant à l'appel" - personnes qui ne sont ni détectées, ni traitées, ni déclarées.

Dans de nombreux pays, la pandémie a submergé les systèmes de santé, les confinements ont interrompu les prestations de services et les ressources essentielles ont été détournées de la lutte contre la TB pour combattre le nouveau virus. La pandémie a eu un impact plus important encore sur les populations les plus vulnérables et/ou les personnes déjà marginalisées et généralement les plus touchées par la TB. Beaucoup ont préféré éviter les centres de santé, de peur de contracter la COVID-19 ou d'être stigmatisés lorsqu'ils présentaient des symptômes similaires à ceux de la COVID-19.

La COVID-19 est par ailleurs particulièrement dangereux pour les personnes atteintes de la TB, car celles-ci ont souvent les poumons abîmés. La COVID-19 pourrait avoir un effet dévastateur sur les cas de TB et les décès connexes au cours des années à venir. C'est pourquoi il est absolument essentiel que les services de dépistage contre le VIH, la COVID-19 et la TB soient intégrés, notamment dans les pays où la charge de morbidité de la TB est élevée.

Investir pour éliminer la TB

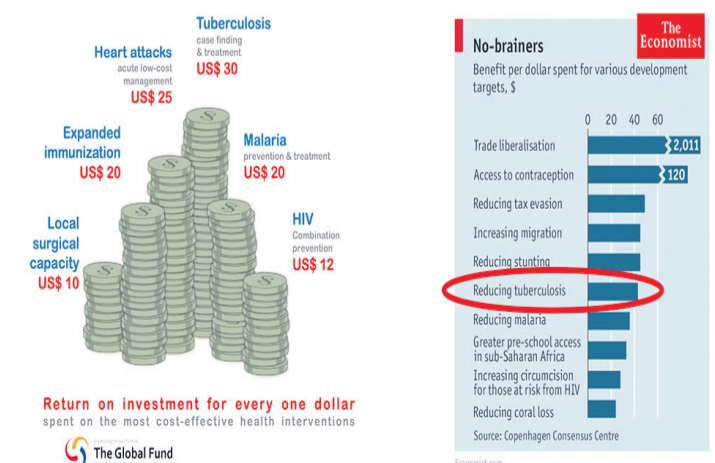
Contrairement aux partenariats, à l'innovation en R&D et à la levée de fonds sans précédent qui ont été rapidement mis en place pour lutter contre la Covid-19, actuellement, seuls 6,5 milliards de dollars par an sont disponibles pour la riposte contre la TB dans le monde, soit moins de la moitié des engagements pris par les dirigeants mondiaux il y a quatre ans. Sans un vaccin efficace, de nouveaux diagnostics et des médicaments innovants, surtout contre la TB pharmacorésistante, il n'est pas possible d'atteindre les fortes réductions de l'incidence et de la mortalité dans les délais fixés d'ici 2030 selon les ODD.

Pourtant, les interventions antituberculeuses sont parmi les plus rentables de toutes les interventions de santé publique : chaque US dollar investi dans la prévention et les soins de la TB rapporte entre 30-43 US dollars, selon des études, se traduisant par un meilleur fonctionnement de la société.

Le thème de la Journée mondiale de la TB de cette année "Investir pour en finir avec la TB. Sauvez des vies." exprime bien ce besoin urgent d'investir davantage des ressources pour intensifier la lutte contre la TB et ainsi non seulement tenir les engagements pris par les dirigeants mondiaux, mais surtout sauver des millions de vies supplémentaires.

Sabrina Lanzavecchia

Plus d'info: www.who.int/campaigns/world-tb-day www.stoptb.org



ÉVÉNEMENT

CONCERT DE PRINTEMPS DE L'OCV - ORCHESTRE DE CHAMBRE DE VERSOIX

« Bach, Barber, Biber & Co »

Dimanche 27 mars 2022 à 17h00 - Salle communale Adrien-Lachenal - Entrée libre

Retrouvez notre grand orchestre classique sous la direction de Sébastien Brugière avec un programme

enthousiasmant pour préparer le printemps :

- **Heinrich BIBER** : Battalia
- **Jean-Sébastien BACH** : Suite no 2 en si mineur BWV1067
- **Heitor VILLA-LOBOS** : Bachianas brasileiras no 9
- **Samuel BARBER** : Adagio pour cordes
- **Gustav HOLST** : Saint Paul's Suite pour cordes

Soliste fidèle au public de Versoix et à L'OCV, Claude Régimbald nous charme avec sa flûte.

Salle communale Adrien-Lachenal, 12 route de Saint-Loup, 1290 Versoix

Renseignements : 022 950 84 00 – bolero@versoix.ch / www.bolero-versoix.ch



AGENDA

02.03.2022 – 11h et 15h
« Histoire à partager » dès 4 ans
Les bibliothécaires lisent des albums
Entrée libre
Bibliothèque du Boléro

07.03.2022 – 20h
Conseil municipal
Maison du Charron
Ouvert au public

09.03.2022 – De 14h à 17h
Recrutement en direct
Ecole Lachenal



09.03.2022 – 17h
Contes « Au palais des mille et une nuits » de 8 à 10 ans
Racontés par Claire-Anne Magnollay
Sur inscription, entrée libre
Bibliothèque du Boléro



23.03.2022 – 10h
Bébé bouquine !
Accueil des tout-petits en famille
Entrée libre
Bibliothèque du Boléro

2 & 3.04.2022
Festichoc
Terrain du Verger



EXPOSITION

RAVEL, LE PEINTRE !
Galerie du Boléro, jusqu'au 1^{er} mai 2022

Un livre

Philippe Junod (biographe) propose son livre illustré pour tout savoir sur « Ravel, peintre genevois », publié aux éditions inFolio, collection Presto. Disponible à la vente à la Galerie du Boléro : 10 CHF



Visites guidées

Samedi 26 mars à 16h et dimanche 24 avril à 16h
par Brigitte Monti (ancienne conservatrice au MAH et commissaire de l'exposition).
Galerie du Boléro
Renseignements : 022 950 84 00

Visites scolaires sur demande

Au-delà de la découverte des peintures de ce grand artiste né à Versoix, les élèves découvrent aussi la manière dont on visite une exposition ou un musée. Les enseignants peuvent s'inscrire sur place à la Galerie du Boléro ou au 022 950 84 00 et par courriel bolero@versoix.ch

LES ARTISTES D'ICI

Les artistes qui résident à Versoix peuvent s'inscrire à leur prochaine exposition collective. Le thème en sera « En toute liberté ! ». Elle est programmée à la Galerie du Boléro du 26 novembre 2022 au 15 janvier 2023. Les artistes qui ont déjà exposé durant les trois dernières années au Boléro sont invités à laisser leurs places à celles et ceux qui n'y ont pas encore participé. Cependant, les artistes réguliers peuvent s'inscrire sur liste d'attente. Renseignement et inscriptions : 022 950 84 00 – bolero@versoix.ch

ASSOCIATION

LA CHINE À LA MAISON DU CHARRON
Dimanche 13 mars de 15h à 17h30



L'association versoisienne de culture chinoise CTCC vous présente ses activités. Cette rencontre culturelle permet de découvrir arts et traditions populaires.

Profitez de séances d'initiations gratuites à la calligraphie et la peinture chinoise ainsi qu'au Taïchi. Le tout dans une ambiance conviviale avec des échanges autour de la culture chinoise.

Renseignements sur : WWW.CTCC.EU

Infos Covid-19 : En date du 17 février 2022, les mesures sanitaires ont été levées. Merci de vérifier l'évolution de ces mesures sur notre site pour les événements à venir : www.bolero-versoix.ch

LES CAVES

Haneke Twins
Concert rock
Vendredi 4 mars 2022 à 21h

EnviZzaj quartette
Concert jazz
Samedi 5 mars 2022 à 21h

Schyzofish
Concert rock
Vendredi 11 mars 2022 à 21h

Carac
Bal folk – soirée danse
Samedi 12 mars 2022 à 21h

Marisage Trio
Concert musique classique
Dimanche 13 mars 2022 à 17h

Linea Curva
Concert jazz
Vendredi 18 mars 2022 à 21h

Trio «...Y su orquesta»
Soirée tango
Samedi 19 mars 2022 à 21h

Mrs Me
Concert de chansons russes
Dimanche 27 mars 2022 à 17h

Entrée libre, réservation sur www.lescavesversoix.ch ou par téléphone au +41 (0)229508400

MUSIQUE

L'OCV RECRUTE DES MUSICIENS

Musicien.ne.s amateur.e.s confirmé.e.s (cordes, bois et cuivres) ? Rejoignez l'Orchestre de Chambre de Versoix ! L'OCV fonctionne par projet et propose 2 à 3 séries de concerts par année.

Pour vos candidatures, contactez le Président Niklaus Gerber : gerbernm@gmail.com ou le chef d'orchestre Sébastien Brugière : sebastien.brugiere@gmail.com
Plus d'informations sur <http://orchestre-versoix.ch>

BIBLIOTHÈQUE

LA BIBLIOTHÈQUE C'EST DES LIVRES MAIS AUSSI... DES RESSOURCES NUMÉRIQUES !

La Bibliothèque dispose d'un accès Wifi (code envoyé par SMS). Elle propose par ailleurs, un accès Internet depuis plusieurs ordinateurs (sur présentation d'une pièce d'identité et sous réserve d'un accord parental pour les moins de 13 ans) et d'un copieur multifonction permettant notamment de numériser et/ou imprimer des documents sur/ depuis une clé USB. Les lecteurs inscrits, peuvent emprunter des livres numériques et audio, en français, anglais et espagnol sur demande.



FESTICHOC[®]

16^e

VERSOIX 2-3 AVRIL 2022
FESTICHOC.CH

BIENVENUE À LA 16^e ÉDITION DU FESTICHOC !

Après l'annulation des deux dernières éditions pour les raisons que tout le monde connaît, la Ville de Versoix, organisatrice de l'événement, est heureuse de pouvoir confirmer la tenue du plus grand festival de Suisse dédié au chocolat les 2 et 3 avril 2022 à l'espace Lachenal.

Créé en 2005, le Festichoc est un festival familial dont l'entrée est gratuite et qui est destiné à faire connaître le chocolat de qualité et ses métiers. Il permet à ses visiteurs de découvrir et de déguster les créations des meilleurs artisans chocolatiers de Suisse.

Avec un Salon des Artisans de plus de 2000 m² ainsi que des espaces couverts pour se restaurer grâce aux associations locales, le site accueille chaque année environ 50'000 visiteurs sur deux jours. Malgré un programme un peu allégé dû aux contraintes sanitaires, diverses animations sont prévues pour divertir petits et grands.

Nous remercions chaleureusement les sponsors, annonceurs et partenaires du Festichoc ainsi que les services communaux, et nous vous souhaitons de passer de très bons moments gourmands à Versoix.



LIEU

Espace Lachenal, Versoix (GE)

DATES

2-3 avril 2022

HORAIRES

Samedi 10h-18h
Dimanche 9h-17h

ACCÈS

Les organisateurs vous invitent à utiliser les transports publics. La gare de Versoix et l'arrêt des bus TPG se trouvent à 400 m du festival.

Deux parkings seront mis à disposition des festivaliers au Centre Sportif de Versoix et au Centre d'instruction et de formation (CIF-CECOFOR) avec un nombre limité de places. Des navettes gratuites relieront les parkings au festival (avec le soutien du Collège du Léman).

STANDS DE RESTAURATION

Divers stands de restauration tenus par les associations locales vous proposeront une sélection variée de succulents mets pour vous sustenter. Afin de soutenir la politique durable de la Commune et du festival, l'ensemble de la vaisselle sera réutilisable (pas de plastique à usage unique chez nous!).



CHOCOLATERIE

Albert Pougner
 Boulangerie Oberson
 Canonica
 Chocolat Artisanal
 Chocolaterie David Banchet
 Chocolaterie de Bernex
 Chocolaterie du Bugnon
 Chocolaterie La Bonbonnière
 Chocolaterie Mérigonde
 Chocolaterie Micheli
 Chocolats & Cacao Favarger
 Confiserie Boillat
 Confiserie Zenhäusern
 Guillaume Bichet
 Julia au cœur du chocolat
 La Chocolaterie Genthod
 La Chocolatière
 Les Délices de la Ruche
 L'espace Chocolat
 Mademoiselle Zizou
 Manuel
 MR Chocolat
 Pascoët
 Poncioni Chocolatiers
 Sisao
 Taillens
 Wolfisberg

CHEF CHOCOLATIER

Nicole Farine
 Stéphane Oberson
 Yann Delauney
 Jean-Claude Hochstrasser
 David Banchet
 Avelino Alvite Uzal
 Benoit Machard
 C. Rahm, Y. Loubet
 Joël Mérigonde
 Fabien Rota
 François Gimenez
 Christian Boillat
 Pierre-Yves Girardin
 Guillaume Bichet
 Julia Delalay
 Mathieu Davoine
 Léo Frion
 Hervé Loviat
 Christophe Moret
 Elizabeth Kunz
 Raphael Thomi
 Michaël Randin
 Philippe Pascoët
 Christophe Ruche
 Ahmed Atmani
 L. Chenaux, M. Pannatier
 Isaline Kaufmann

Carouge
 Vernier
 Vernier
 Meinier
 Coppet
 Bernex
 Lausanne
 Genève
 Genève
 Genève
 Versoix
 Saint-Prex
 Sion
 Coppet
 Monthey
 Genthod
 Epalinges
 Charmoille
 Lausanne
 Saxon
 Crissier
 Montcherand
 Carouge
 Meinier
 Bursins
 Crans-Montana
 Carouge

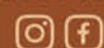
FESTICHOC

Mairie de Versoix
 18 route de Suisse
 1290 Versoix
 022 775 66 00
 festichoc@versoix.ch

TOUTES LES INFOS SUR

FESTICHOC.CH

SUIVEZ-NOUS



@FESTICHOC

Stationnement

UN QR CODE SUR VOS AMENDES À VERSOIX !

Popularisés par la crise sanitaire et les certificats covid, les QR codes sont désormais utilisés pour infliger et payer des amendes, par exemple après un mauvais stationnement ou une faute de circulation. Versoix est une des communes partenaires de la mise en place du nouveau système de gestion des amendes dans le canton de Genève.



Un fichet avec un simple QR code : telle sera la nouvelle présentation de l'amende infligée par un policier municipal ou un contrôleur du stationnement. Pour la lire, l'automobiliste scannera le code. Cela ouvrira un portail internet sur lequel il sera possible soit de payer l'amende, ou de demander un bulletin de versement, éventuellement de dénoncer l'auteur ou enfin de faire opposition. Tous les droits du contrevenant sont préservés. Et toutes les données sont protégées, y compris l'anonymat de la personne qui paye l'amende.

Cette simplification s'inscrit dans la ligne de l'utilisation des nouvelles technologies. Elle est mise à disposition grâce à une étroite collaboration entre le service des Contraventions de l'Etat de Genève et la Ville de Versoix. Et pour les personnes qui n'utilisent pas de smartphone, il est toujours possible de s'adresser au guichet de la police municipale.

Avantage pour la police : un travail plus fluide pour les collaborateurs, qui n'auront plus besoin d'écrire à la main sur un bulletin papier, une transmission rapide des données et une possibilité de gérer efficacement les rappels, pour les personnes qui ont simplement oublié de payer.

Le système fonctionne déjà dans de nombreux cantons et communes de Suisse. Il est d'une utilisation très simple. Lorsqu'il constate une infraction, l'agent prend un fichet avec un QR code. Grâce à une application, il enregistre l'infraction, le numéro de plaques, le lieu, l'heure et toutes les informations pertinentes en cas de contestation. Dans les secondes qui suivent la fin de l'enregistrement, les données sont accessibles pour le contrevenant, en scannant simplement le code sur le fichet. Pas besoin d'une application : l'accès sur le portail et l'amende concernée sont directs.

Le Conseil municipal avait approuvé un crédit de CHF 74'000.- pour la mise en place de ce système. La collaboration avec l'entreprise Abraxas et l'Etat, lequel va mutualiser cette application, permet de réduire fortement ce montant.

La phase test sur le terrain débutera dans le courant du mois de mars. La date précise n'est pas connue : elle dépend des derniers tests informatiques.

DISPOSITIF "PLACES AUX JEUNES" POUR AMÉLIORER LE VIVRE-ENSEMBLE DANS LES ESPACES PUBLICS

Le 15 septembre 2021 a eu lieu la première édition du forum des jeunes prévus par le dispositif "Places aux jeunes". C'est ainsi qu'environ 36 jeunes de la commune ont pris part à cet événement pour connaître les projets en cours, proposer leur participation et formuler de nouvelles idées de projets. Skateparc, cycle de conférence sur l'Empire Romain, studio de musique, autant de projets qui ont occupé les jeunes en 2021 et qui ont favorisé incontestablement des liens sociaux.

MULTIPLI-CITY: LA DIVERSITÉ VUE PAR LES JEUNES

Dans le cadre de la semaine d'actions contre le racisme, la Ville de Versoix vous invite à découvrir en avant-première un projet de court métrage créé en 2021 pour imager la diversité au sein de la jeunesse versoisienne avec des jeunes de la commune à la caméra et au montage. Il s'agit d'un projet collaboratif entre la Ville de Versoix, l'association Le Rado-Versoix, les TSHM (FASE) et le Collège des Colombières.

Dimanche 20 mars 18h30, Aula des Colombières. En présence des auteurs du film: Rafael Costa Figueiredo, Wesley Santos Costa et Daniel Jimenez Garcia. Entrée libre, tout public.

Cohésion sociale

L'ESPACE DE QUARTIER DE LA PASSERELLE REPREND DES COULEURS

Situé entre les immeubles du quartier de la Pelotière et la route des Fayards, ce bâtiment rouge de plain-pied, caché par les arbres et peu visible depuis la route, accueille dans ses locaux diverses activités proposées par des associations, des groupes d'habitants ou des professionnels pour la population de Versoix.

La pandémie de COVID 19 ayant mis un frein à toutes les activités et les normes sanitaires mettant à rude épreuve leur relance, la reprise s'est faite progressivement durant l'année 2021. Des activités de soutien scolaire, cours de français pour femme avec garde d'enfants, accueils pour les jeunes, rencontres créatives sont en place pour le plaisir de tous, dans le respect des normes sanitaires. Le planning d'activités est affiché dans les vitrines du quartier de la Pelotière. L'espace est également disponible à la location durant les week-ends



au travers du site internet de la Ville de Versoix.

Vous êtes un groupe d'habitants et vous avez des idées pour votre quartier ? Venez prendre un café les mercredis matin avec le travailleur social de proximité qui sera là pour vous écouter et vous aider à mettre en place votre projet.

Produit local

LE DÉLICIEUX MIEL DE VERSOIX EST DISPONIBLE À LA RÉCEPTION DE LA MAIRIE



Depuis plusieurs années, la Ville de Versoix produit du miel issu de ruches installées à Ecogia et entièrement gérées par des employés communaux du service des Travaux, voirie et espaces verts. Ce produit local est récolté dans les règles de l'art et selon un processus strictement établi. Le pot de 250 gr. est vendu au prix de CHF 8.- et celui de 500 gr. au tarif de CHF 16.- Les deux formats sont disponibles à la réception de la Mairie.

RECRUTEMENT EN DIRECT À VERSOIX

L'OFPC et la Ville de Versoix vous donnent la possibilité aux jeunes à la recherche d'une formation d'entrer directement en contact avec les entreprises formatrices présentes lors du recrutement en direct du **mercredi 9 mars 2022, organisé à l'École Lachenal, rue de Saint-Loup 10, 1290 Versoix.**



DEUX ÉLUS VERTS REJOignent LE CONSEIL MUNICIPAL

Juan Diaz et Anne Chaudieu, élus Verts, rejoignent les rangs du Conseil municipal dès le mois de mars. Ils remplacent Yves et Margaret Richard qui ont quitté la composition délibérative au mois de décembre dernier.



Pages éditées le 24 février 2022



Léman Express: deux bougies pour un nouveau départ?

f www.plr-versoix.ch

Début 2020, le PLR Versoix lançait sa pétition "Léman Express, tiens tes promesses!" Un succès incroyable, à la mesure hélas des désagréments subis par les usagers.



Au moment où le nouveau réseau souffle ses deux bougies, le Grand Conseil termine ses travaux et publie son rapport. Nous vous invitons à en prendre connaissance via ce QR code (P 2090-A).

En bref, on y découvre de nombreuses informations sur les déboires et les progrès du nouveau chemin de fer. Les enquêtes et sondages montrent aussi leurs limites: on apprend par exemple que dans les statistiques, un train supprimé est un train ponctuel (p. 14)!

Depuis le 16 février dernier, le COVID ne peut d'ailleurs plus servir à justifier des suppressions de trains, compositions réduites et autres réductions de l'offre.

Le PLR restera ainsi attentif aux progrès qui restent à accomplir: par exemple, l'accès aux rames SNCF (photo) et aux sièges reste parfois dangereux pour



les personnes à mobilité réduite et les consignes inutiles et stéréotypées répétées sans cesse dans celles-ci n'ont toujours pas été supprimées.

Crise à la mairie: attendre encore?

A Versoix, en septembre 2021, des élus sonnaient l'alarme. En décembre, une large majorité du Conseil municipal invitait l'exécutif à lancer enfin l'enquête attendue. Et depuis peu, des informations circulent quant aux coûts de la guerre judiciaire menée par l'exécutif contre des journalistes.

Mais à l'heure où nous vous écrivons, d'enquête il n'est toujours pas question. Le PLR attend en conséquence de l'exécutif qu'il communique sans plus attendre.

#PASSIONPOURVERSOIX



Pour une police municipale dynamique et efficiente

Les Vert-e-s de Versoix ont depuis toujours soutenu et continueront à soutenir une police municipale fortement ancrée sur le terrain. Son rôle, en termes de sécurité de proximité, dans une ville de 13'000 habitant-e-s, n'est plus à démontrer et se révèle plus qu'essentiel.

Un contact quotidien avec la population permet de prévenir le sentiment d'insécurité et de lutter contre les incivilités. Le travail de sensibilisation auprès des enfants et des adolescent-e-s doit se poursuivre et se développer, afin de tisser des liens de confiance entre la jeunesse et les agent-e-s de police municipale.

Enfin les Vert-e-s souhaitent ardemment que l'effectif du poste de police municipale, qui n'a pas évolué, notamment lors de la précédente législature et malgré la volonté de bon nombre de membres du Conseil municipal, soit désormais renforcé.

Pour ce faire, les Vert-e-s se prononcent pour qu'un effort soit entrepris pour améliorer les conditions de travail et de salaires de notre police municipale.

Notre site internet: <https://verts-versoix.ch/>

f Les Verts de Versoix



Jean-Marc Leiser

Conseiller municipal indépendant

ACTIVITÉ POLITIQUE EN PANNE À VERSOIX

Voici plusieurs mois que le Conseil administratif de la Ville de Versoix ne parvient plus à collaborer en bonne harmonie, ce qui n'est pas sans conséquences sur la vie politique locale qui semble véritablement en PANNE! L'analyse des Ordres du jour des séances du Conseil municipal, à compter de l'été 2021, indique les rares points traités:

Septembre 2021 : **séance annulée**
 Octobre 2021 : traitement d'une motion (sécurité et mobilité)
 Novembre 2021 : vote de budgets (commune, fondations, fond FIDU)
 vote de deux crédits (canal de Versoix)
 traitement d'une motion (achat terrain agricole)
 Décembre 2021 : hommage à deux conseillers démissionnaires
 Janvier 2022 : **aucune séance prévue**
 Février 2022 : **séance annulée**

C'est bien trop peu pour une Ville telle que Versoix! Elle mérite mieux!

La panne que subit l'activité politique à Versoix est révélatrice d'un conflit interpersonnel qui dure depuis trop longtemps au sein du Conseil administratif. Il est grand temps que ses trois membres brisent leurs différends et parviennent à travailler en bonne harmonie pour que les projets promis lors des dernières élections soient enfin abordés.

Le temps est désormais venu de gérer « Versoix Autrement »!

Les habitants et les familles d'abord

Ne nous trompons pas dans les priorités d'investissement!



Grâce aux projets en cours, plus de 300 logements vont voir le jour entre le chemin Ami-Argand et Montfleury. Près de 700 habitants supplémentaires, vont s'installer à Versoix d'ici 5 ans!

Il est donc indispensable d'adapter nos infrastructures à cette réalité de demain, tant en nombre de classes qu'en équipements pré-, para- et extrascolaires. Vieillissante, l'école de Montfleury doit non seulement être agrandie pour accueillir des élèves supplémentaires, mais elle doit aussi être rénovée pour répondre aux enjeux énergétiques et climatiques. Il en va de la capacité d'accueil, mais également de notre éco-responsabilité envers les générations futures.

Ces travaux coûteux (15 à 20 millions) impacteront notre capacité d'investissement, malheureusement limitée.

Dans le même temps, l'ancienne maison Buffat ne fait à ce jour l'objet d'aucun projet utile à notre commune et ses habitants. Son utilisation actuelle pour la brocante Caritas rencontre un grand succès et joue un rôle social et éco-responsable indéniable qui doit être préservé.

Pour les élus PDC, il est ainsi crucial que nos impôts servent prioritairement à répondre aux besoins des citoyens et particulièrement des familles. Nous soutenons ainsi la priorité de rénover et d'agrandir l'école de Montfleury, et refusons tout projet de démolition-reconstruction du bâtiment de l'ancienne maison Buffat, tant que sa réaffectation ne présentera pas un intérêt public prépondérant.

Ne nous trompons pas de priorité: les habitants et les familles d'abord!



LA SORTIE DE LA CRISE ?

Les quarantaines et les arrêts maladies provoqués par les variants du Covid ont mis à mal de nombreux secteurs économiques. Tous les secteurs ont été plus ou moins touchés, arrêts temporaires chez certains groupes, ralentissement des activités chez d'autres. De façon générale, le commerce de détail, la restauration et les secteurs culturels et sportifs ont été les plus affectés. Néanmoins, la crise a permis à certains de s'enrichir davantage.

Face à la pandémie, la municipalité a dû prendre toutes les mesures nécessaires en faveur de la protection des citoyens et citoyennes de notre ville et de veiller à ce que tous les employés de l'administration puissent travailler dans des conditions optimales.

Le Covid a aggravé les inquiétudes, mais pas les problèmes. En effet, les difficultés relationnelles se sont accentuées et peu

de projets ont été présentés. Il est temps maintenant de se mettre au travail pour «sortir notamment de la crise».

Je vous rappelle ci-dessous le programme du parti socialiste:

- Favoriser l'intégration et créer une maison de quartier intergénérationnelle;
- Construire des logements abordables pour les jeunes, les aînés et les familles versoisiens;
- Prioriser les investissements en fonction des besoins de la commune et des moyens disponibles;
- Lutter contre la pollution et le bruit, modérer l'éclairage;
- Poursuivre la lutte contre les nuisances sonores de l'aéroport;
- Soutenir les associations sportives;
- Construire une salle omnisport.

Patrice Marro, conseiller municipal

Prix de l'abonnement: individuel 30.- frs (ou plus si vous le pouvez!).

Pour les clubs et associations sans but lucratif: 100.- frs.

Par votre participation financière vous nous prouvez votre intérêt et permettez que notre journal puisse continuer à paraître encore longtemps.



Avant que notre journal soit dans votre poche, sachez que nous devons faire face à de nombreuses obligations financières telles que la mise en page, la recherche de publicité, la réalisation, l'impression et l'expédition de 12500 exemplaires 10 fois par année à tous les ménages des communes de Versoix, Bellevue, Céligny, Chambésy, Chavannes-des-Bois, Collex-Bossy, Founex et Genthod.

Si chaque mois vous avez plaisir à découvrir et lire notre Versoix-Région alors n'oubliez pas de le soutenir par votre cotisation.

Encore un mot:

Merci

CCP: 12-16757-3

IBAN: CH73 0900 0000 1201 6757 3

Rémy Caillat : passion sports !

Si vous empruntez, à pied ou à vélo, le chemin de la Bécassière en direction de Mies/Tannay, vous apercevrez sur votre droite avant l'entrée du bois, un chalet puis un peu plus loin, au fond de l'allée, une jolie maison blanche.

Les propriétaires, hôtes de ces lieux ? Rémy Caillat et son épouse Danièle.



Au terme d'une carrière consacrée aux sports et activités annexes, Rémy, après avoir transmis son entreprise, profite de ce qu'on appelle ordinairement « une retraite bien méritée ».

Nous lui avons posé quelques questions sur ses diverses passions sportives en relation avec la vie versoisienne.



Soirée de la gym avec la vache sur la scène

Le sport à Versoix et toi c'est une longue histoire. Comment a-t-elle commencé ?

Je passais tous les hivers à la montagne et le ski fut mon premier sport, puis le hockey sur glace et plus tard la gymnastique à la FSG Versoix, comme pupille et ensuite comme moniteur

pour l'artistique. Participations à l'organisation de spectacles (voir photo à l'occasion de la soirée de la gym) et enfin le tennis.

Quels furent tes sports de prédilection parmi tous ceux que tu as pratiqués ou enseignés ?

Le tennis, le ski, le hockey sur glace.

Les qualités requises pour être coach sportif, entraîneur, préparateur, etc... en 3 adjectifs ?

- A notre niveau :
- motivé
- amitié (aimer ce que l'on transmet)
- bonne formation

Et 3 qualités pour tenir un magasin d'articles de sports malgré la concurrence des grandes enseignes ?

Accueil sympathique, disponibilité, bonnes connaissances du matériel et son utilisation adéquate dans les différents sports.

Les passionnés trouvent souvent que l'on en fait pas assez pour soutenir et développer leur

que les investissements pour les infrastructures sportives d'une communauté ne dépendent pas uniquement de décisions politiques ?

Il faut les deux ! René Schneckenburger (ancien maire de Versoix) s'est battu pour le club nautique (entre autres), magnifique réalisation qui profite à de nombreux navigateurs chevronnés ou pas.

Le centre sportif aura 34 ans ce printemps. Est-ce qu'il faudrait étoffer l'équipement sportif de la ville ?

Je trouve l'équipement sportif de la commune pratiquement parfait et complet, même s'il y a toujours des demandes pour de nouvelles activités sportives.

Un nom d'un homme politique qui a soutenu le sport à Versoix ?

Gérard Ramseyer.

Un souvenir ou une période marquante de ta vie ?

Ma vie entre Gstaad et Versoix, 2 patries bien présentes : d'un côté les sports d'hiver, de l'autre les sports d'été.

Un souvenir marquant de ta carrière, lié au sport ?

Ma participation, comme ouvrier, à l'âge de 14 ans, au concours de saut à skis. L'un des plus prestigieux concours, la coupe Montgomery, avec les meilleurs sauteurs du monde, dont plusieurs champions du monde.

Tu as transmis ton commerce il y a peu. Comment vis-tu ce changement de vie ?

Je vis ce changement de vie parfaitement bien, d'autant plus que le repreneur, Romain Juvy, motivé et sympathique est également un tennismann, ainsi qu'un professeur de skis et surtout est un ancien apprenti... avec lequel j'ai conservé des liens d'amitié et d'estime.

Jacques Rochat

Une personne le connaissant bien a accepté, à la demande du Versoix Région, d'écrire quelques lignes sur cet acteur de la vie sportive de notre commune.

Rémy Caillat, un homme au service du sport

Versoix a ses artistes, ses champions, ses industriels, ses historiens, et bien d'autres qui ont contribué à la vie sociale et économique de Versoix.

Rémy fait partie de ceux qui ont contribué à la formation aux sports, plus particulièrement le ski, le tennis, la gymnastique. Professeur de sport, il a enseigné d'abord dans les écoles, puis il s'est mis indépendant, devenant l'été professeur de tennis au tennis club de Versoix, et l'hiver, professeur de ski dans sa patrie d'origine, Gstaad, car il est le fils d'une grande dame de cette belle région de l'Oberland, Vreneli Caillat-Von Grunigen. Sa mère était une des premières professeuses de ski à Gstaad, championne suisse, où elle a enseigné le ski aussi bien à des vedettes qu'aux touristes, petits et grands. C'est de là qu'est venue cette passion de Rémy pour le sport, et il commencé par le saut à ski, jusqu'au jour où un accident l'a contraint à renoncer à cette discipline à risque !

Ainsi, l'hiver à Gstaad et l'été à Versoix, Rémy s'est fait une belle réputation d'enseignant qualifié. Il savait reconnaître les qualités sportives de ses clientes et clients, et on l'a longtemps vu distribuer les balles de tennis sur les courts du Levant, sous le grand chêne d'où tombaient les glands sur sa tête, heureusement protégée par sa casquette ! Au moment des promotions, il parlait à Champéry avec toute une équipe de jeunes, pour des camps de tennis qui sont restés dans les mémoires non seulement des jeunes mais aussi des professeurs qui l'accompagnaient, et la semaine se terminait avec une soirée disco bien animée !

Il a aussi créé le tournoi du Levant, qui réunissait les jeunes joueurs du canton, dont le turbulent Marc Rosset !



Saut et course de ski



Camp d'été à Champéry



Mais il était aussi un excellent moniteur de gymnastique "Oberturner" comme il aimait à le préciser, et sous sa direction, la section de Versoix a participé à de nombreuses fêtes romandes et surtout nationales, de Berne, Aarau, Lucerne, Winterthur, et bien d'autres.

Facétieux, animateur à l'imagination fertile, il savait créer l'ambiance et son équipe des "Fines fleurs" a largement contribué au succès des soirées de Gym.

Son rêve s'est réalisé avec l'ouverture de son magasin "Rémy Sport" à la route Suisse, et ses excellentes connaissances techniques étaient connues loin à la ronde, aussi bien pour le choix des skis que pour les raquettes de tennis, le tout complété par des vêtements soigneusement choisis par Danièle, qui deviendra son épouse. Son magasin était aussi devenu le rendez-vous des amis, à côté du Lion d'Or, d'où son tenancier Baptiste le ravitaillait en viande séchée et verre de blanc à l'heure de l'apéritif du soir !

Il s'est ensuite installé dans l'ancienne poste de Versoix, à la place de la Gare, avec davantage de place pour tout son matériel, dont la location de skis était devenue une part importante de son activité. Ses aptitudes techniques l'ont aussi conduit à entretenir et équiper les salles de gymnastique du Canton, et cette activité pleine de responsabilité

lui a permis de connaître toutes les salles du Canton, et ses prestations étaient vivement appréciées.

Son grand bonheur a été de pouvoir acquérir la maison à la Bécassière, avec du terrain agricole lui rappelant ses origines paysannes, car il avait un oncle à Gstaad dont le chalet était situé au milieu du village, là où se trouve actuellement la Coop. Tout naturellement, il a construit un magasin à la Bécassière, au style bernois, qui lui a permis de poursuivre son activité au service des amateurs de ski et de tennis, qui l'ont suivi, car Rémy savait conseiller le bon matériel à la mesure de chacun.

Depuis une année, il a remis son enseigne "Rémy Sport" à Romain, son ancien apprenti, qui peut bénéficier de ses conseils, pas trop cependant... mais c'est une belle fin de carrière que de voir son rêve se poursuivre avec un jeune.

Ainsi, avec Danièle, il poursuit une belle vie en suivant de loin la vie de la fille de Danièle, Sophie, qui se consacre à l'aide aux Haïtiens, dans ce lointain pays où la vie n'est guère facile.

On en restera là, mais il y aurait encore beaucoup à raconter ! Alors hommage et remerciements à un Versoisien qui a beaucoup donné à notre village.

René Schneckenburger

L'araignée-crabe - La Xystique



La famille des Thomisidae araignées-crabes sont des espèces d'araignées et non de crabes, comme vous l'aurez deviné.

Les espèces de cette famille ont en commun leurs deux premières paires de pattes plus longues et plus fortes que les deux autres paires. Si grandes qu'elles les gênent lorsqu'elles doivent se déplacer : si vous les dérangez, elles vont courir de côté ou en avant en levant les premières paires de pattes, telles des crabes ! D'où leur nom !



Leur morphologie est parfaitement adaptée à leur mode de chasse, elles ont des couleurs qui sont proches de leur milieu naturel, certaines espèces ont des couleurs claires et vives pour chasser sur les fleurs et d'autres plus ternes pour le sol.

Une fois en place, bien fondues sur leur support, elles vont rester bien sagement jusqu'à qu'un insecte passe à la portée des deux fortes paires de pattes conçues pour la chasse à l'affût, et...TCHAK!

Aucune chance de s'en sortir.

Xystique ou Xysticus en latin, est un genre difficile à identifier car beaucoup d'espèces se ressemblent. Les femelles sont plutôt brunes ou beiges comme celle sur la photo à côté de la fleur et le mâle plutôt noir, blanc et orange comme sur la deuxième photo.

Elles sont communes au printemps avec l'arrivée des fleurs, elles mesurent souvent moins de 10mm. On les trouve sur les fleurs, sur des plantes mortes ou sur le sol.

Pierre Loria

Les oiseaux du mois

La bécassine des marais



Ce petit oiseau à long bec se cachant dans les roseaux peut parfois être aperçu au bord du léman, mais il reste difficile à observer, et ce pour deux raisons. La première étant que la population de bécassines des

marais en Suisse est très faible, si faible qu'elle est classée au bord de l'extinction sur son statut de menace dans notre pays. La deuxième étant son camouflage extrêmement efficace et ses rares mouvements



durant la journée. En parlant de camouflage, saurez-vous localiser les 3 bécassines dans l'image ci-dessous ?

Adrien





Tennis Club

Emile Dupanloup, 14 ans, R2

Cette année le groupe compétition s'est légèrement développé et les plus âgés d'entre eux ont vraiment bien progressé.

Nous avons donc décidé de laisser la parole à l'un de ceux qui a le plus progressé durant l'année écoulée. Il s'agit d'Emile Dupanloup qui habite à Versoix et qui est né en juin 2007. Il a intégré le groupe compétition voici 6-7 ans et il progresse régulièrement au fil des années avec six ou sept autres jeunes du club. Malgré une année difficile à cause du Covid19, il a réussi à s'inscrire à plusieurs tournois car les moins de seize ans ont pu pratiquer leur sport durant une grande partie de l'année 2021.

Grâce à sa science tactique et mentale, il a accompli de grands progrès dont il va nous parler plus en détail.

Emile Dupanloup, 14 ans, R2

Raconte-nous tes débuts dans ce sport et ce qui t'a plu ?

Déjà tout petit je regardais tous les matchs importants à la télé et je jouais au tennis durant des heures contre le mur de mon salon en imitant les pros avec une balle en mousse. A l'âge de six ans, mes parents ont demandé au coach de mon grand frère Stanislas de me prendre à l'essai malgré mon jeune âge. Il a tout



de suite voulu me garder dans le cours. Difficile d'expliquer ce qui m'a plu, mais j'ai toujours adoré les sports de balle.

Tu viens d'intégrer le sport-étude, quels sont les avantages ?

Cela me donne plus temps pour le tennis, les devoirs et les loisirs sans devoir stresser chaque jour puisque je termine l'école à midi 4 fois par semaine. Grâce à ce système j'ai pu garder les cours collectifs avec mes copains et j'ai pu ajouter facilement à mon planning des cours privés de tennis avec mes coaches, Marjorie Ferrand et Thibault Troude et de la condition physique avec Frida Svensson. Je m'entraîne ainsi en tout entre 12 et 14 heures par semaine.

Tu as participé aux championnats suisses, comment cela s'est-il passé ?

C'était difficile, je ne suis pas allé très loin dans le tableau car je viens de passer en janvier dernier en catégorie U16 et je fais partie des plus jeunes cette année. Toutefois, c'était une très bonne expérience que d'aller se frotter aux meilleurs joueurs même si j'ai perdu dans le tournoi des qualifications.

Quels sont tes objectifs pour les années à venir et que penses-tu faire pour y arriver ?

Mes objectifs sont d'essayer de passer R1 cette année et N4 plus tard (je suis R2 actuellement). Je me réjouis de pouvoir continuer le sport-étude au collège dès septembre 2022 et surtout de commencer cet été à participer à des tournois internationaux. J'aimerais aussi passer plusieurs tours aux championnats suisses d'été et d'hiver.

Voici ci-dessous quelques-uns de ses résultats obtenus lors de tournois dans la région.

- Victoire 6/2 7/5 contre Hamdi Ziad classé R1
- Victoire 6/1 7/6 contre Gyalistras Julian (R2)
- Victoire 6/0 6/2 contre Frund Achille (R2)
- Victoire 5/7 6/1 10/7 contre Monchau Hector (R2)
- Victoire 6/4 6/2 contre Knis Adam (R2)

Le comité

Hommage du CNV à Michel Armagagnan

Michel Armagagnan, un président modèle et un homme bien !

Notre Président d'honneur Michel Armagagnan vient de nous quitter et le souvenir de ce président "modèle" restera dans la mémoire de celles et ceux qui l'ont côtoyé aussi bien au Comité du CNV, que lors de nos manifestations, la dernière étant les 50 ans du CNV, il y a maintenant 10 ans.

Homme de parole, fidèle en amitié, amateur du lac à bord

de son "La Belle Poule", il savait dire les choses avec tact et gentillesse, comprenant que le bénévolat avait ses règles et qu'il fallait surtout faire confiance. Très présent au club, animateur aussi pour les apéros du vendredi, il a dirigé les 3 sections de l'époque, Voile, Ski nautique et Moteur, avec diplomatie en s'adaptant aux génies de leur président, avec son style très gentleman !

A la barre du CNV de 1984 à 1986, nous lui devons de

belles années de présidence et aujourd'hui, nous lui rendons ce bref hommage bien mérité. C'est aussi à Basse-Nendaz qu'il avait un autre port, pour s'y amarrer à sa retraite avec son épouse Monique, de bien belles années en Valais, mais retrouvant Port-Choiseul lorsqu'il en avait l'occasion.

Salut et merci Michel !

René Schnckenburger



CNV

Rechercher le soleil pour commencer la saison

Une partie du groupe compétition de la section ski nautique du Club Nautique de Versoix se sont rendus en République Dominicaine pour commencer la saison.

Les Versoisens se sont posés à une demi-heure de voiture de la capitale à Boca Chica chez Mario Pigozzi, un Italien qui a posé ses valises sur l'île, coach fantastique et père de famille de skieurs.

« Nous sommes partis loin, car notre sport nécessite de bonnes conditions, ce qui est difficile de trouver à Versoix en février » lancent Sina Thomsen et Ladina Wolfsberg.

« Il est important de commencer



la saison sur de bonnes bases et c'est ce qu'on est venu chercher ici en République Dominicaine » confirme Kostia Kakorych, le coach de Versoix.

« On se prépare déjà aux grands rendez-vous de cet été, à savoir les championnats de Suisse et

d'Europe. Ici, il fait chaud et il n'y a pas de vent, c'est parfait pour commencer la saison » renchérit Dima Thomsen.

Janni Wolfsberg a quant à lui rejoint le groupe un peu plus tard, retenu en Suisse par des obligations scolaires.

« Nous avons de la chance de pouvoir skier au chaud, espérons qu'en rentrant, le Léman ait chauffé un peu et que l'air s'adoucisse pour poursuivre nos entraînements sans perdre trop d'énergie à combattre le froid de l'hiver. » conclut le coach versoisien.

Catherine



Versoix athlétisme

Saison en salle 2022



fini à la 4ème place, et a décroché la médaille en chocolat, avec un temps de 2'50"54. Un grand bravo à lui pour cette super performance, lui qui participait à ses premiers championnats suisses. Fabian ne s'est pas qualifié pour la finale mais a tout de même réalisé un bon chrono de 2'52"81. Frustration pour Théo, qui n'a même pas eu le droit de concourir, alors qu'il était arrivé à l'heure à la chambre d'appel. Les organisateurs en ont décidé autrement et l'ont disqualifié. Courage à Théo, qui a tout l'avenir devant lui pour s'illustrer sur la piste ovale !

La saison hivernale a débuté pour les athlètes du groupe compétition U18 à Aigle, le 9 janvier et le 15 janvier, où avaient respectivement lieu les championnats valaisans et romands 2022. Les athlètes ont réalisé de belles performances avec des qualifications aux championnats suisses à la clé ainsi qu'une belle médaille d'argent au saut en longueur pour Bryan Pascal (6m05, record personnel).

sein de la ville bilingue. Toutes et tous ont pris leur courage à deux mains pour montrer ce qu'ils et elles valaient. Quatre athlètes se sont qualifiés pour les championnats suisses de leur catégorie : Reuben Wain sur 60m et 60m haies, Bryan Pascal sur 60m et 200m, Léo Hurter sur 60m et Fabian Aeschbacher sur 1000m (limite intermédiaire sur 600m).

Le samedi 5 février avait lieu le Q-meeting à Macolin, ultime compétition organisée pour tenter de réaliser les limites pour les championnats suisses (CS) en salle 2022. C'est sous l'impulsion de leur coach Walid Meliani que quatre athlètes du groupe demi-fond, à savoir Fabian Aeschbacher, Xavier Khan, Victor Holsten ainsi que Théo Mex, sont montés sur les hauts de Bienne. Pari gagnant puisque les quatre se sont qualifiés pour les championnats nationaux. Bravo à eux et à leur coach ! Maria Bacchetta se qualifie, elle, sur 60m (8"26).

S'en est suivi le traditionnel meeting en salle de Biel-Bienne Athletics qui a eu lieu le week-end du 29 et 30 janvier à Macolin, auquel pas moins de 17 athlètes du Versoix Athlétisme ont pris part au rassemblement national d'athlétisme !

Le samedi, ce sont Yutaka Terada et Felix Svensson qui ont concouru sous le traditionnel drapeau azur du Versoix Athlétisme. Yutaka a participé au 60m (8"18), 60m haies (9"61) ainsi qu'au 200m (27"20) des masters 50. Bravo pour sa persévérance à 50 ans passé ; il montre l'exemple pour nos jeunes athlètes ! Il représentera la Suisse aux prochains championnats d'Europe Masters au Portugal en février prochain.

Felix a lui effectué une rentrée hivernale sur 60m et 400m. Après un bon départ sur 60m (6"96), il clôture sa journée en gagnant sa série du 400m en 48"53. Il participera aux championnats suisses élites le 26 et 27 février prochain.

Le dimanche, ce sont nos jeunes athlètes du groupe compétition U16 et U18, ainsi qu'un athlète U18 du groupe demi-fond qui ont pris part à l'événement. Cela constituait pour certains leur première compétition au

Le week-end du 19-20 février ont donc eu lieu les championnats suisses jeunesse en salle 2022. Sept athlètes du Versoix Athlétisme se sont rendus au centre athlétique de St-Gall : Fabian Aeschbacher (1000m), Bryan Pascal (60 et 200m), Maria Bacchetta (60 et 200m), Léo Hurter (60m), Théo Mex (1000m), Victor Holsten (1000m) et Reuben Wain (60m et 60m haies). Ils étaient accompagnés de leur coach respectif : Walid Meliani (groupe demi-fond), Frida Svensson (groupe U18) et Titouan Williams (groupe U16).

Sur 1000m, Victor s'est qualifié pour la finale du dimanche. Il a

Sur 60m, Bryan s'est qualifié pour la finale B (finale A étant la finale donnant droit aux médailles) et a réalisé un record personnel en courant en 7"29. Il a terminé quatrième de la finale B avec un temps de 7"30. Léo, Maria et Reuben se sont quant à eux arrêtés au stade des qualifications. Maria et Reuben ont toutefois réalisé leur personal best (PB). Bravo !

Sur 200m, Bryan a battu son record personnel avec un temps de 23"35. Il finit 5ème et loupe la finale pour une place (la piste n'a que quatre couloirs en salle). Maria a couru, elle, en 27"29, malheureusement pas assez rapide pour accéder à la finale également.

Enfin, sur 60m haies, Reuben a franchi les cinq obstacles de 83,8 cm en 9"30, ce qui constitue son record personnel. Il a manqué la finale pour deux petits centièmes seulement. Ce n'est que partie remise pour le jeune irlandais du Versoix Athlétisme.

Un grand bravo à tous les athlètes pour leur participation à ces championnats nationaux. Vous avez fièrement représenté les couleurs du Versoix Athlétisme. On espère tous vous retrouver aux championnats suisses outdoor cet été, accompagnés d'autres athlètes !

Titouan Williams

PUBLICITE

WWW.ACHATDOR.CH

NOUS ACHETONS CASH

AU MEILLEUR PRIX!

Tout or et argent pour la fonte. Tous bijoux or et argent. Tous objets en étain. Toutes montres de marque.

Nous vous accueillons dans notre bureau d'achat de Bellevue du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30

Tél: 022 774 17 17

Route de Lausanne 337 à Bellevue



Conseil administratif et conseil municipal : nous sommes au tiers de la législature !

Après 20 mois de cette nouvelle législature, les Vert-e-s de Versoix continuent à s'investir avec force dans leurs activités, afin de défendre une politique qui allie protection de l'environnement et du climat, engagement social, promotion des droits humains et économie durable.

Les Vert-e-s de Versoix tiennent à exprimer leurs regrets face à l'atmosphère de ce début de législature empreinte de réactions excessives, suite à des demandes d'élu.e.s pourtant pleinement légitimes.

Dans ce contexte, ils.elles réaffirment leur pleine et entière confiance en leur conseillère administrative, Madame Jolanka Tchamkerten, dont la probité est connue de tou-te-s.

Meilleure élue lors des votations d'avril 2020, Madame Jolanka Tchamkerten, actuelle maire de Versoix, met quotidiennement tout en œuvre, malgré les résistances, pour développer une commune en adéquation avec les valeurs et les idéaux des Vert-e-s.

Grâce à son engagement, elle a notamment obtenu la mise en route d'un plan climat pour la ville de Versoix dans une démarche innovante et relativement rare au niveau communal suisse. De plus, elle a relancé le plan de mobilité pour les membres de l'administration communale, délaissé ces dernières années.

Par ailleurs, souhaitant une commune proche de ses habitant-e-s, les élu-e-s Vert-e-s se battent aussi pour que les projets développés par la mairie intègrent systématiquement l'avis des personnes ou des associations concernées.



Mme Jolanka Tchamkerten
Maire de Versoix

Les défis et les engagements des Vert-e-s de Versoix vous touchent ?

Les thématiques ou les positions des Vert-e-s de Versoix vous questionnent ?

Vous souhaitez participer ou soutenir les actions des Vert-e-s de Versoix ?

Nous vous invitons à venir nous rencontrer, nous questionner ou vous engager : rendez-vous sur <https://verts-versoix.ch/> ou lors de nos différentes manifestations !

Des nouvelles valeurs pour le bruit des avions



Le rapport, qu'on a attendu pendant quelques années, est bien celui de la Commission fédérale pour la lutte contre le bruit (CFLB) : il concerne une modification proposée des valeurs limites pour le bruit.

<https://www.admin.ch/gov/fr/accueil/documentation/communiqués.msg-id-86339.html>

Valeurs limites pour le bruit du trafic routier, ferroviaire et aérien. Selon ce rapport cette commission recommande d'adapter les valeurs limites pour tous ces bruits. En particulier, on propose « Des valeurs limites plus strictes, notamment pour le bruit du trafic ferroviaire et aérien ».

Ensuite, on peut lire que « Selon la recommandation de la CFLB, le bruit du trafic aérien devrait être évalué plus sévèrement que jusqu'à présent, tant le jour que la nuit, concrètement de 6 dB le jour, ou - selon l'heure de la nuit - de 1 à 3 dB la nuit. La raison de ce durcissement est due au fait que, depuis plusieurs décennies, les gens se sentent de plus en plus gênés par le bruit des trains et des avions. »

Le rapport, long de 131 pages, se trouve sur le lien <https://www.news.admin.ch/news/messager/attachments/69480.pdf>

De manière générale, ce rapport est bienvenu. Il semble qu'on veuille harmoniser les limites du bruit routier, rail et aviation en évaluant une seule mesure qui

s'appelle Lden (en anglais day, evening et night : jour, soir et nuit), comme c'est fait depuis longtemps dans les autres pays de l'Europe), avec une « correction » de respectivement +5 dB et +10 dB pour le soir et la nuit.

Or, alors que l'Europe divise les 24 heures en 12 heures jour, 4 heures soir et 8 heures nuit, la CFLB proposée de redéfinir les trois périodes comme 7h-19h jour, 19h-23h soir et 23h-7h nuit). Cette proposition est basée sur le fait que, selon la commission, les périodes de jour et de nuit doivent être définies en fonction des habitudes de sommeil de la population.

C'est aussi ce qu'exige l'arrêt du Tribunal fédéral sur les approches matinales par le sud de l'aéroport de Zurich, qui considère que l'actuel découpage jour-nuit (début de la nuit à 22h, fin de la nuit à 6h) ne protège pas suffisamment le sommeil de la population entre 6 h et 7 h.

En réalité, le même raisonnement s'applique à Genève, puisque chaque matin entre 6h et 7h, nous subissons les atterrissages des vols de fret et une flottille de décollages des compagnies low-cost vers des destinations en majorité de loisirs. Néanmoins, on ne doit pas oublier que la fermeture normale de Genève aéroport (minuit) est une heure plus tard qu'à Zurich. La CFLB est consciente qu'en ce qui concerne l'aviation, les courbes de « bruit admissible » sont actuellement différentes: une courbe jour de 6h à 22h, une courbe nuit-

de 22h à 23h et une courbe nuit-2 de 23h à minuit de 23h à minuit, mais en y ajoutant les bruits des avions entre minuit et 5 h. La première courbe jour sera effectivement coupée en deux : une courbe « matin » de 6h à 7h et une courbe jour de 7h à 22h. Cette courbe « matin » pourrait être très intéressante ici à Genève, et on peut imaginer les « discussions » intenses pour établir le « bruit acceptable ».

Il est évident que les discussions sur ces valeurs de bruit vont continuer longtemps.

Entretemps, ce qui est prévu par nos autorités est une reprise de l'aviation, mais avec l'intégration des avions moins bruyants et moins polluants, menant vers des courbes de bruit en 2030 revenues aux valeurs du début du siècle. Espérons-le !

Pour la petite histoire, voici l'annonce sur le site Web de notre aéroport en ce qui concerne leur station de mesure du bruit ici à Versoix :

Suite à l'installation de panneaux solaires sur le toit, le microphone a été mis hors service depuis le 1er décembre 2018. Le microphone sera déplacé de 25 mètres par rapport à sa position historique pour ne pas créer d'ombre sur les panneaux solaires. L'explication pour ce délai d'attente pour la remise en place de ce micro : Le Covid !

À l'évidence, mesurer le bruit de l'aviation à Versoix n'intéresse pas du tout l'aéroport.

Mike Sèrard

Fin de pandémie...quelle reprise du trafic aérien?

La prise de conscience des conséquences climatiques avait fait un bond extraordinaire ces dernières années. L'accord de Paris issu de la COP 21 en décembre 2015 a confirmé l'urgence planétaire d'une diminution drastique des émissions de gaz à effet de serre. Le phénomène s'étend aux économies d'énergies, à la lutte contre les nuisances ! Le transfert de technologies est en marche et fait son chemin. Dans cet esprit, à Genève, les citoyens et citoyennes ont accepté l'initiative 163 pour un aéroport urbain respectueux des habitants et de l'environnement le 24 nov. 2019, avec un score sans appel de 54%.

En mars 2020, le Covid-19 a paralysé une partie de l'économie et cloué au sol une bonne moitié du trafic aérien. C'est alors que nous avons vécu durant 18 mois une période « idéale » par rapport aux nuisances sonores.

Le rapport annuel 2020 de Genève-Aéroport montre que le nombre de mouvements a doublé entre 1985 et 2012 pour se stabiliser à ce niveau jusqu'en 2019 (env. 510 mouvements/ jour) avant de retomber (-53,6%) au niveau de 1985 (env. 235 mvts/ jour en moyenne) durant l'année 2020 puis remonter à 293 mvts/ jour en 2021, et à 415 mvts/ jour depuis le début de 2022. La reprise est donc en route pour Genève-Aéroport qui pilote toujours sur le mode « répondre à la demande » Les vendredi 12 et samedi 19 février 2022, départs et retours des vacances, on a compté respectivement 657 et 672 mouvements ces jours-là ! Un triste record pour les riverains avec, en moyenne, un mouvement chaque minute



et demie durant 18h. C'est dire que la reprise du trafic risque de s'envoler ! (voir le graphique)

Le 28 janvier dernier, le Grand Conseil a adopté la révision de la Loi sur l'Aéroport international de Genève (PL 12879), conséquence de l'IN 163, par 80 oui, 6 non et 5 abstentions. Cette mouture concrétise la volonté d'associer le Grand Conseil à la gouvernance de l'AIG notamment à travers le plan d'affaires et la convention d'objectifs, ainsi que par une représentation accrue des communes riveraines (et des milieux économiques) au sein de la « Commission consultative pour l'accompagnement de l'évolution de la plateforme aéroportuaire » (CCAEP) qui remplacera l'ancienne « Commission consultative pour la lutte contre les nuisances du trafic aérien » (CCLNTA). Ce changement de nom pourrait inquiéter les riverains !

Fait nouveau publié dans Tout l'Immobilier (14-20 fév. 2022 p.8-9) par la plume de Julie Müller, sous le titre « Tous fronts unis pour soutenir l'Aéroport »: une toute nouvelle « Association économique romande pour une infrastructure aéroportuaire performante » (AERIA+), vient d'être fondée par les milieux économiques (CCI, la Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie, la FER, la Fondation pour Genève, le Centre patronal et le Groupement des entreprises multinationales) pour représenter les entreprises qui souhaitent bénéficier

d'une desserte aérienne de qualité, indépendamment de leur secteur d'activité et dans l'intérêt général de l'économie romande. L'AERIA+ - inquiétée par les pertes « covidiennes » et le prêt de l'Etat de 220 millions à Genève-Aéroport ainsi que par les questions de gestion politique (IN 163) qui perturbent l'écosystème aéroportuaire genevois et ... sèment le doute sur la pérennité de Genève-Aéroport en tant qu'établissement public autonome - veut participer aux débats publics et apporter la voix des entreprises auprès de la population et des autorités! <https://www.immobiliere.ch/fr/actualite-magazines/e-paper>

De leur côté, la CARPE, l'ATCR-AIG (communes), et l'ARAG s'activent pour défendre la population et l'environnement et veiller à promouvoir les aspects climatiques et la limitation des nuisances pour les habitants et riverains de cet aéroport urbain, qui ne peut plus croître tous azimuts et doit fixer ses priorités. <http://www.carpe.ch>.

Sous le titre : « Aéroport, quelle reprise du trafic aérien ? » des soirées d'informations publiques seront proposées prochainement par la CARPE aux riverains, dont une à Versoix le 17 mai 2022 à 19h à l'Aula des Colombières. Réservez déjà cette date !

Pierre Dupanloup

En danger sur le lac Léman... ...des bénévoles à votre secours !

Avec l'avènement des paddleurs, les adeptes des activités lacustres sont de plus en plus nombreux. Assurer leur sécurité et celle des bateaux est devenu plus compliqué.

Les Sociétés de sauvetage du Léman sont des maillons indispensables de la chaîne sécuritaire.



Pass-Vag (bateau semi-rigide)

La Section de Versoix, comme les 33 autres, est autonome dans la gestion, l'entretien et l'acquisition de bateaux et équipements. Elle gère son propre budget et doit trouver chaque année les ressources nécessaires au bon fonctionnement de ses activités.

Nous vous proposons de faire plus ample connaissance avec cette société de bénévoles. Ils ont accepté de nous répondre par l'intermédiaire de leur sympathique secrétaire : Deborah Aeberhard.

La Société internationale de Sauvetage du Léman (SISL) a été fondée en 1885. A quand remonte la fondation de la Section de Versoix ?

La section de Versoix a probablement été fondée

en 1880 selon les premières archives retrouvées. En 1885, avec quelques autres sociétés, elle fonde la Société du sauvetage du Lac Léman qui deviendra par la suite la Société internationale de Sauvetage du Léman (SISL).

Pouvez-vous nous décrire vos moyens d'intervention et nous donner quelques détails sur la flotte ?

Le « Pass-Vag », datant de 2008 est notre bateau d'intervention le plus utilisé. Doté d'un moteur hors-bord de 350 CV, ce semi-rigide Zeppelin permet de se rendre rapidement sur le lieu de l'intervention.

La vedette d'intervention nommée « J'arrive », acquise en 1989 est longue de 6m. La puissance de son moteur

hors-bord de 200 CV ainsi que sa cabine de pilotage fermée permettent d'affronter les conditions du lac lors de mauvais temps.

A quoi sert le canot à rames ?

Notre canot à rames « le Versoix » date de 1927 et était utilisé à l'époque pour les interventions lorsque les bateaux à moteur n'existaient pas encore. Aujourd'hui il navigue dans le cadre des entraînements hebdomadaires ayant pour but



Bateau à rames "le Versoix" sur le lac

de se préparer au concours de rame de la fête centrale de la SISL. Celle-ci a lieu chaque été et réunit les 34 sections de sauvetage du Léman.

Ces moments de partage sur le lac sont des instants privilégiés pour les membres.

Combien de membres actifs sont mobilisables en cas

d'intervention de grande envergure ?

3 membres minimum par bateau et rarement plus afin d'éviter un encombrement à bord. Lors d'une intervention de grande envergure, la Police de la navigation est aux commandes et peut solliciter l'aide de plusieurs sociétés de sauvetage. Nos deux bateaux d'intervention peuvent donc être mobilisés en même temps.

Comment vous sont transmises les alarmes ?

C'est la Police de la navigation qui alarme les sociétés par téléphone ou par message et qui chapeaute l'intervention. Notre société est atteignable 24/24. Pour des petites interventions ou des pannes, les navigateurs peuvent aussi passer par le téléphone direct de la société de Versoix sans forcément passer par la Police de la navigation. Dans tous les cas, cette dernière

Le futur membre doit avoir un intérêt pour le bénévolat, pour la venue en aide d'autrui, pour le milieu marin, etc. Le futur membre prend part aux entraînements, aux exercices et à la vie sociétale durant 1 an et de façon régulière. Après cette période, s'il souhaite toujours intégrer la société, son adhésion est soumise et votée par les membres présents lors de l'AG du mois d'avril ou celle de novembre. Une fois membre, il s'engage à prendre part aux différentes formations continues au sein de la section, mais également à se rendre disponible pour les week-ends de surveillance et les alarmes

Quelles sont vos principales dépenses durant l'année ?

Les dépenses principales sont les divers entretiens des bateaux qui permettent de maintenir la flotte en bon état de fonctionnement. Viennent ensuite le carburant, les formations continues délivrées tout au long de l'année à nos membres et pour finir le matériel et les équipements, qui sont régulièrement révisés et changés en cas de besoin.

Rencontrez-vous des problèmes de recrutement de nouveaux

membres actifs ?

Oui, le monde du bénévolat souffre et peine à recruter des nouveaux membres. La pandémie présente depuis 2 ans n'améliore pas les choses. Malgré les activités de la société au ralenti, nous sommes toujours actifs et disponibles pour accueillir de nouvelles personnes (pour plus d'information : formulaire de contact sur notre site internet www.sauvetage-versoix.ch).

Quels sont vos souhaits pour assurer la pérennité de votre Société ?

Le souhait principal, actuellement, est de maintenir la motivation chez nos membres et leur fournir les formations continues de qualité malgré les diverses contraintes sanitaires liées au Covid.

En souhaitant que la lecture de ces informations vous permette de mieux cerner le rôle de notre société de sauvetage, signalons encore que vous pouvez la soutenir de manière tangible en devenant membre sympathisant (lien internet cité précédemment).

Jacques Rochat



Vedette J'arrive

est mise au courant de chaque prise en charge.

Mais, comme tient à le souligner le président M. Bruno Zufferey: « Nous sommes une société de sauvetage pas de dépannage ! ».

Quel est le parcours de formation pour devenir membre ?

Pas de parcours spécifique.



PUBLICITE

tacktack

entraidez-vous entre voisins, pensez local et créez du lien social

Tacktack.ch est un nouveau site gratuit pour mettre en relation les voisins et les acteurs locaux (entreprises de produits locaux, restaurateurs, associations, etc.), pour un quotidien plus solidaire, qui prend soin de l'environnement en mettant en avant les circuits courts.

Ce nouveau réseau met en relation les personnes à une échelle locale, pour se prêter du matériel, le louer ou le vendre, se rendre service avec ou sans rémunération ou encore informer d'un évènement à venir.

On se réjouit de vous retrouver sur tacktack.ch !

L'équipe tacktack

Les deux extrémités de la piste

Il n'y a pas longtemps j'ai participé à l'atelier « Identité » dans le cadre du projet de la future Voie Verte de Genève-Sécheron à Versoix. Evoquer une voie verte inspire des idées de déplacement à pied, à vélo, en poussette et autres délicieuses façons de se mobiliser doucement. Et, en plus, il y a plein d'avantages pour la santé et pour le climat !

Oui, les communes se mobilisent pour aménager et assurer de nouveaux espaces pour la mobilité douce. Un des points clé qu'elles développent est, clairement, la sécurité de ceux qui se mobilisent doucement !

Lors de l'exposition Art en Campagne à Collex-Bossy l'été passé, une amie et moi avions souhaité partir de Chambésy en faisant du jogging jusqu'au site de l'expo à Collex-Bossy.

Hélas, à peine arrivées à la route de Colovrex nous avons eu une mauvaise surprise : un panneau « Interdit aux piétons » nous empêchait de continuer du côté droit de la route. Nous avons traversé, il y avait un trottoir. Là encore, quelques mètres plus tard : plus de trottoir ... ! Pourquoi ?!

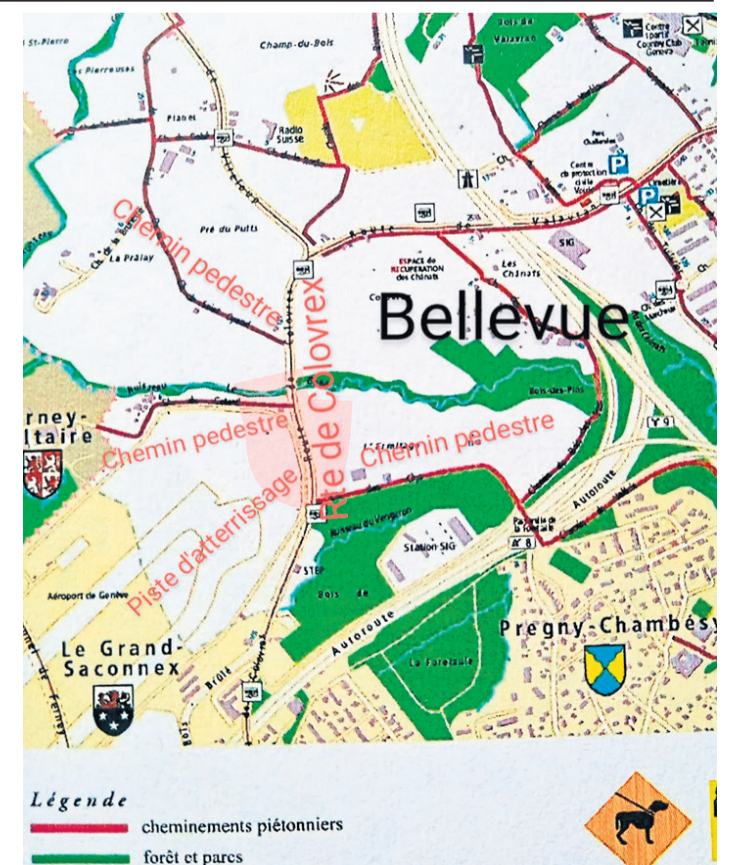
Ce bout de la route de Colovrex qui longe une des extrémités de la piste de décollage/atterrissage de l'Aéroport de Genève est un cauchemar pour les déplacements doux ... Pourrions-nous voir un jour un trottoir et une piste cyclable comme à l'autre bout de ladite piste côté route de Meyrin ?

Sur son site internet <https://www.mairie-bellevue.ch/promenades> la commune de Bellevue invite: « La campagne belleviste offre aussi de belles promenades... » et propose au téléchargement le Plan Communal avec les tracés d'itinéraires marqués en rouge. J'ai fait une capture d'écran pour vous en ajoutant quelques indications. Peut-on accéder à toutes ces propositions de promenade sans devoir longer le dangereux bout de la route de Colovrex ?



Peut-être une réflexion à ce sujet pour un futur proche? Cette partie de Bellevue gagnerait ainsi en sécurité pour l'ensemble des usagers, à l'instar du réaménagement de la route de Lausanne qui traverse la commune côté lac.

Texte et images: Lisa Widmer



Légende
cheminements piétonniers
forêt et parcs

Dernière ligne droite...

Le 3ème trimestre démarre le 14 mars 2022. N'hésitez pas à découvrir les activités encore disponibles sur notre site et à vous inscrire.

Quelques belles réalisations de nos élèves...



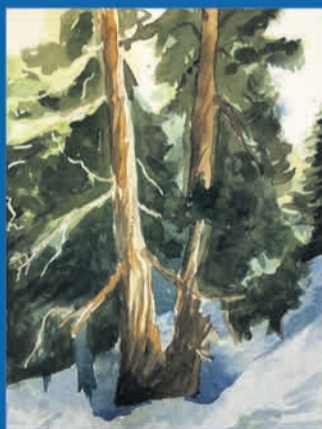
Cours Jeunesse

Initiation BD



Cours Arts créatifs

Savoir dessiner grâce au cerveau droit



Aquarelle, Carnet de voyage

PROPOSITION D'ACTIVITE

Vous souhaitez faire partie du corps enseignant d'E&Q en proposant une nouvelle activité ?

Vous trouverez, sur notre site, la procédure pour présenter votre projet sous la rubrique «Transmettez votre passion» accessible sur notre page d'accueil.

En nous répondant avant le 1er mars, vous ferez peut-être partie de notre prochain catalogue d'activité.

AGENDA

Spectacle de danse
Samedi 14 mai 2022
13 h 30 et 18 h 30



Ecole & Quartier
Collège des Colombières
Salle 332, 3^e étage
4, ch. des Colombières
1290 Versoix

Horaires
Du lundi au vendredi de
8 h 30 à 12 h 00

Contact
Tél. 022 388 24 44
info@aeqv.ch

Suivez notre actualité sur Facebook & Instagram

Ecole & Quartier

Informations et inscriptions sur www.aeqv.ch



4 chemin des Colombières
Arrêts TPG, CFF et parking à 200m.



ALLER À CINÉVERSOIX UN PLAISIR DE LA VIE !

Ven. 4 mars 20:30



PRESQUE

Alexandre Jollien, Bernard Campan, 2022, Suisse/France, 1h31, vo français, 10+/14+
Louis, un croque-mort invétéré, croise le chemin d'Igor, livreur de légumes bio, infirme moteur cérébral féru de Nietzsche et Spinoza. Un road-movie lumineux de Lausanne aux Cévennes, un récit initiatique signé et joué par deux amis authentiques, le philosophe Alexandre Jollien et l'artiste Bernard Campan. Prix du Public, Soleure 2022.

Ven. 11 mars 16:40



JEAN-MICHEL SUPER CARIBOU

Mathieu Auvray, 2022, France, 54 mn, vo français, 4+/6+
Marcel, le maire du village de Vialbonvent, interdit les histoires d'amour! Jean-Michel va, avec Gisèle sa petite amie, sauver l'amour. Précédé d'un court film où Jean-Michel le caribou crée une chanson pour les beaux yeux de sa Gisèle la chamelle. Les premiers émois amoureux vus avec tendresse et humour.

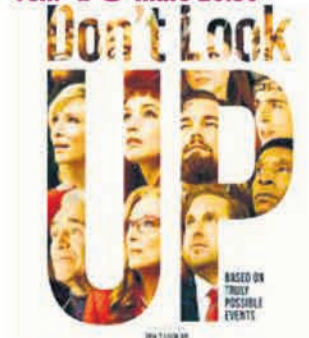
Ven. 11 mars 20:30



LICORICE PIZZA

Paul Thomas Anderson, 2022, USA, 2h14, vo anglais st fr., 12+/14+
San Fernando 1973, Gary, 15 ans, jette son dévolu sur Ana, 25 ans, hésitante. Une bande-son très enlevée (David Bowie, Nina Simone) ponctue les tribulations de cet amour naissant porté par de mirifiques jeunes premiers. Une romance enjouée et solaire! Nommé Meilleurs film, réalisation et scénario original aux Oscars 2022.

Ven. 18 mars 20:30



DON'T LOOK UP : DÉNI COSMIQUE

Adam McKay, 2021, USA, 2h18, vo anglais st fr., 16+/16+
L'étudiante Kate et son prof (Leonardo DiCaprio) veulent alerter le monde de la collision apocalyptique d'une comète avec la Terre

prévue dans 6 mois. La présidente des USA (Meryl Streep) et les GAFAM sont dans le déni. Une satire politique jubilatoire! Nommé Meilleurs film, montage, musique et scénario aux Oscars 2022.

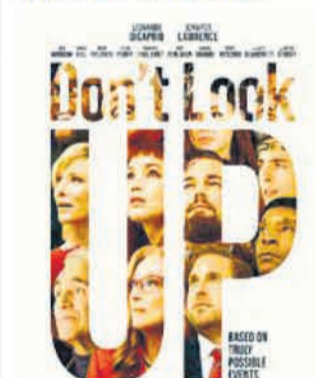
Sam. 19 mars 18:30



LA PANTHÈRE DES NEIGES

Marie Amiguet, Vincent Munier, 2021, France, 1h32, vo français st engl., 6+/10+
La cinéaste, le photographe et l'écrivain Sylvain Tesson arpentent les hauts plateaux du Tibet (6000m) pour célébrer l'art de l'affût des yacks, des ours, des loups et de la plus discrète de tous, la panthère des neiges. Une épopée dopée à l'émerveillement! 3 fois nommé aux César 2022 (Prix du premier film, du doc et de la musique).

Sam. 19 mars 20:30

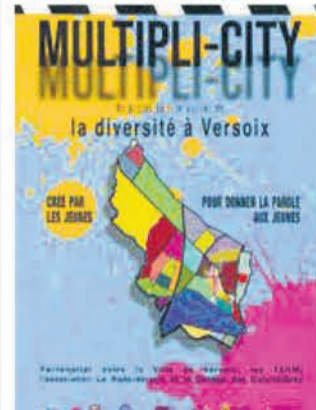


DON'T LOOK UP : DÉNI COSMIQUE

Adam McKay, 2021, USA, 2h18, vo anglais st fr., 16+/16+
L'étudiante Kate et son prof (Leonardo DiCaprio) veulent alerter le monde de la collision apocalyptique d'une comète avec la Terre prévue dans 6 mois. La présidente des USA (Meryl Streep) et les GAFAM sont dans le déni. Une satire politique jubilatoire! Nommé Meilleurs film, montage, musique et scénario aux Oscars 2022.

Entrée gratuite!

Dim. 20 mars 18:30



MULTIPLI-CITY

R. Costa Figueiredo, W. Santos Costa et D. Jimenez Garcia, 2022, Suisse, 30mn, vo français, 8+/10+
La population de Versoix se distingue par sa forte proportion de jeunes et sa grande diversité socio-culturelle. Le projet d'un film soulignant ces deux atouts s'imposait. L'avant-première du film Multipli-City sera offerte à tous en présence de ses trois auteurs et des entités à l'origine de ce projet : La Ville de Versoix, le Rado, les TSHM et le CO des Colombières.

Ven. 25 mars 16:40



ZÉBULON LE DRAGON

Max Lang et Cie, 2022, UK, 52 mn, vf, 4+/6+
Où l'on découvre d'abord Zébulon, un petit dragon tendre et maladroit, qui veut devenir le meilleur élève de l'école. Puis dans le deuxième court, Zébulon, la princesse Perle et le chevalier Tagada partent dans les airs pour soigner une sirène, une licorne et un roi! Une fantaisie flamboyante!

Ven. 25 mars 20:30



UN AUTRE MONDE

UN AUTRE MONDE

Stéphane Brizé, 2022, France, 1h36, vo st fr., 16+/16+
Le directeur d'une succursale d'une multinationale florissante doit licencier 58 employés. Entre doutes, pressions, dilemme, perte de sens, Vincent Lindon incarne avec puissance ce cadre sup fragilisé. Une anatomie haletante d'un système qui broie les sentiments jusqu'au sein de la famille. Et de son nécessaire antidote. Bouleversant!

Ven. 1^{er} avril 20:30



THE POWER OF THE DOG

Jane Campion, 2021, UK, 2h05, vo anglais st fr., 16+/16+
Montana, 1925. Deux frères à la tête d'un ranch: Phil (Benedict Cumberbatch) fait sienne la virilité la plus toxique; George, lui, se marie avec Rose, mère du jeune et délicat Peter. Dans un décor majestueux, Campion bâtit une intrigue psychologique des plus palpitantes. Nommé Meilleurs film, acteur, scénario, montage, musique) aux Oscars 2022.

Levée des restrictions d'accès aux cinémas depuis le 17.02.2022 :

- La présentation du certificat Covid n'est plus nécessaire
- Le port du masque n'est plus obligatoire

Merci à tous d'avoir respecté les règles sanitaires durant ces derniers mois.

Merci d'avance de maintenir les gestes usuels de prévention (se laver les mains, distanciation physique, éternuement dans le coude).

Marisage Trio, aux Caves de Versoix

Concert de musique classique avec :

Isabelle Bourgeois, cor,
Marie-Hélène Izac, chant,
Nadège Contey, piano

Dimanche 13 mars
à 17h
aux Caves de Versoix
Ouverture des portes à 16h30



Ces trois cousines ont à cœur de partager leur amour de la musique, dans un répertoire original mêlant le cor, le piano et la voix.

Isabelle Bourgeois, corniste, soliste à l'Orchestre de la Suisse Romande depuis 1993 ;

Marie-Hélène Izac, soprano, pratique l'art du chant classique et sacré avec passion ;

Nadège Contey, pianiste, est professeur de piano à l'École de musique Croq'Notes de Versoix.

Au programme de ce dimanche, des œuvres variées, Schubert, Schumann et R. Strauss.

Entrée libre, chapeau à la sortie.

*Brigitte et Jacques
photos : artistes*

De quelle manière ces trois musiciennes d'horizons a priori différents ont-elles pu former le Marisage Trio ?

Par leur passion de la musique classique et par une rencontre familiale inattendue !

Reflet du concert classique aux Caves

Vous l'aurez deviné ! Il faut avoir un plaisir sans cesse renouvelé et le goût de la belle musique pour venir assister au concert classique mensuel du dimanche où sont présentés des artistes professionnels et des jeunes talents à l'avenir prometteur.

En ouverture d'année ce fut Ilan Zajtmann qui nous révéla une fois de plus sa virtuosité dans les œuvres de Chopin et Beethoven. Une petite merveille !

Là encore ce dimanche 6 février, ce fut encore deux jeunes talents qui nous livrèrent un fabuleux concert.



David Chen (13 ans) en préambule nous interpréta avec délicatesse, charme et sensibilité « *L'Adagio cantabile et Rondo allegro de la Sonate Pathétique n° 8 op 13* » de Beethoven, et une « *Sonate en ré mineur K.141* » de Scarlatti, puis la « *Berceuse* » de Chopin. Un vrai régal dans la

légèreté, la souplesse, la fluidité dans les harmonies, l'expression dans les nuances, le fin doigté dans la technicité. Sans compter un bis « *Ière étude de Chopin* » époustouflant qui nous laissa bouche bée. La musique est sienne dans tout son être.



Puis vint Gabriel Berrebi dans un autre style d'interprétation. J.S. Bach « *Prélude et fugue BWV 866 en si bémol majeur* » attira notre attention dans son jeu plus subtil, plus vif, plus intense.

Dans la « *Sonate en mi mineur op. 90* » de Beethoven, l'intensité se fait encore plus forte. On dirait que le compositeur a écrit cette œuvre selon ses coups d'humeur et cela se ressent. Autant de variations, autant de dialogues, autant de nuances. L'« *Impromptu en fa mineur op.*

142 n° 4 » de Schubert, c'est dans la finesse et l'agilité que se déroule ce morceau au final grandiose. Enfin se dévoile un autre chapitre musical les « *Quatre Mazurkas Op. 24* » et la « *Polonaise-Fantaisie op. 61* » de Chopin. Là encore dans un autre registre Gabriel Berrebi nous épate. Entre la danse, le charme, la vivacité, l'effervescence même et parfois des brins de nostalgie, l'interprète nous insuffle l'esprit de cette âme polonaise entre tendresse, chant et gaité dans un sympathique dialogue pour terminer dans un magistral flamboiement. Debussy prit tout son éclat dans « *Feux d'Artifice* » et le bis qui suivit (extrait des « *Estampes* » du même compositeur). Les nuances sont telles que l'on vibre à chaque jaillissement, repartant de plus belle pour nous mettre dans l'ambiance, dans une dextérité époustouflante. On fut ébloui d'un bout à l'autre de cette magnifique interprétation.

Concert magique, récital (sans aucune partition) riche en sensibilité et haute virtuosité ; l'avenir pour ces merveilleux Talents s'écrit en lettres d'or. Merci Brigitte, de nous faire découvrir cette richesse qui nous donne du peps.

*Lucette Robyr
photos J.R.*

Smootalia: Que la chanson italienne vive!



Le 21 janvier dernier, les Caves étaient comblées pour un concert de chansons italiennes. Plus une place et ce succès, le groupe Smootalia l'a bien mérité !

Un voyage en Italie des chansons populaires des années 1970 - 80, mais pas que, puisqu'une ou deux nouveautés ont également été proposées. Bien sûr, les mélodies connues ont pris le public par le cœur. Il y avait aussi cette complicité entre les membres du groupe qui était si contagieuse...

La chanteuse, Daniela Petrosimolo a pris le temps d'expliquer certains textes et

souligné que certains étaient en patois, ce qui était aussi un effort pour elle. Visiblement, une bonne partie du public avait une ascendance italienne, ce qui a rendu l'ambiance encore plus chaleureuse.

Longtemps avant "Me Too", une chanson italienne dénonçait la violence dans le couple. Dans les années 70, cela a fait scandale. Elle a même été interdite de diffusion à la télévision ! La reprise de nos jours ne peut que faire réfléchir à l'évolution de la société... Il s'agit de "L'importante è finire" écrite par Christiano Malgioglio.

Chapeau bas aux musiciens qui ont uni leurs sons pour mettre en valeur la voix. Ils étaient cinq, chacun a apporté sa couleur : Vincenzo Pallota à la guitare, Michele Pellegrino à la basse, Raphaël Pattusch au piano, Gérard Zihlmann au saxophone et Papis Lei Roi à la percussion ont partagé leur rythme et vibrations pour accompagner la voix de belle façon.

Les Caves sont un lieu magique. Aux Versoisiens de venir profiter de telles occasions offertes par la Ville !

*Anne-Lise Berger-Bapst
Photo : Gabrielle Zihlmann*

Littérature : Prière

Elle regarde son orteil. Il est sale et fait partie d'un pied qui l'est aussi. Un pied posé sur le plancher en bois, un plancher de fortune qui frotte contre sa robe, une robe qui, pour une horrible femme comme elle, ne fait aucune différence. Elle est seule, là sur le sol, sa robe effilochée dévoilant des jambes flasques qui soutiennent un tronc bossu sous un visage effroyable dans lequel brillent deux yeux incontournables.

Elle regarde son orteil, un pied, l'autre pied, le sol, et la charpie de sa robe. Tout pousse à plaider. - Délivrez-nous, Seigneur !

A l'unisson, les autres répètent le plaidoyer.

Les cris et les pierres ne les reconfortent pas.

Ils insistent tous. Seule la prière est entendue.

- Délivrez-nous des flammes, Seigneur !

Mais les flammes ne s'arrêtent

pas, elles leur brûlent les orteils et les pieds. Elles grimpent le long des fils de leurs robes, brûlant leurs jambes flasques et tordant leurs visages hideux.

Et au dernier moment, avec le dernier souffle sur les lèvres, ils comprennent : le seigneur qu'ils prient, leur seigneur, ne vit pas de prières. Ce soir, comme tous les soirs, il les attend dans les flammes.

Daniël Rayo

Sois moche et ... cache-toi !



Tel est le titre du témoignage poignant écrit par Chantal Changanaki, gentoussienne, qui a souffert d'un harcèlement moral et scolaire de l'âge de 11 à 21 ans, soit justement la période où l'on est sensé prendre de l'assurance pour s'élaner sur le chemin de sa vie d'adulte.

Mais pourquoi donc les enfants prennent-ils une victime dans leur classe ou leur entourage amical ? Se rendent-ils seulement compte des dégâts que leurs mépris et méchanceté engendrent ? Probablement pas ou si peu... En réalité, ils enfoncent les autres parce qu'ils manquent d'assurance. Ils rejettent leurs complexes sur un souffre-douleur pris au hasard.

Cet injuste bizutage existe depuis toujours. Toutefois,

les adultes qui entourent les enfants ou adolescents se doivent d'être attentifs pour éviter des dégâts irréversibles tant psychologiques que scolaires. Une moquerie de temps à autres, alors qu'on en balance parfois, est courante, voire normale. Par contre, le même élève systématiquement stigmatisé peut perdre pied, voire pire...

Chantal, pour exorciser sa malheureuse histoire, a pris la parole avec tendresse pour évoquer la petite fille qu'elle était. Elle a mis des années pour lui redonner vie. Son enfance tranquille avant de subir les sarcasmes de ses camarades qui la trouvaient moche. Pourtant, elle se sentait jolie... Qui a le droit d'ainsi décider que quelqu'un n'est pas assez beau pour mériter d'exister ?

Son récit est précis dans la description des sentiments, de l'angoisse, de l'impression d'abandon... ce tel état de stupeur qui empêche de réagir ou se défendre... Pour en permettre une lecture factuelle et sans accusation aucune, les prénoms des protagonistes ont été modifiés et aucun lieu n'est cité, quand bien même les paysages sont bien genevois...

Chantal ne voudrait surtout pas qu'on la plaigne ! Avec pugnacité, elle s'est admirablement tirée du piège du mépris où elle avait été enfermée. Elle est aujourd'hui épanouie et heureuse. Avec

bienveillance, elle s'occupe de sa famille et des élèves qui lui sont confiés. Elle est particulièrement attentive à la moindre remarque qui pourrait être considérée comme du harcèlement. Elle réagit de façon à empêcher un cercle vicieux de se mettre en place.

Elle désire que son ouvrage serve de référence aux ados afin qu'ils puissent se rendre compte du pouvoir maléfique que les sentences méchantes peuvent avoir sur leurs camarades. Elle rêverait que ce livre soit discuté en classe avec les enseignants ou que des jeux de rôles soient organisés afin de sensibiliser au harcèlement qui peut avoir de terribles conséquences.

Chantal désirerait aussi que les enseignants prennent conscience que l'élève ostracisé dans une classe doit être défendu. En tant qu'éducateur, il est indispensable de dialoguer avec les parties afin de trouver une solution respectueuse. L'école doit être un lieu sécurisé pour tous les enfants ou ados. Aucun enfant ne devrait avoir peur de venir aux cours.

Le harcèlement ? Hèèè ! Ce mal insidieux et caché doit être éradiqué !

Anne-Lise Berger-Bapst

Plus d'infos ?
chantal.ch@netplus.ch

La BD coup de coeur du mois

Hugo Pratt, une vie d'aventures (Glénat - Lo Scarabeo, 128 pages)



En coédition avec les éditions Lo Scarabeo, Glénat vient de publier la première partie d'une biographie ou, en langage ciné-hollywoodien à la mode, un biopic (biography-picture) d'Hugo Pratt. La ballade d'Hugo (avec deux « l » au sens d'œuvre poétique et non de promenade) est un ouvrage sur un scénario de Giuseppe Bepi Vigna (1957) et dessiné par Mauro De Luca

La ballade d'Hugo

(1961) qui raconte la jeunesse, entre mer et terre, et les années de formation de ce jeune globe-trotter féru de littérature qui deviendra l'un des plus célèbres auteurs de « fumetti » italien et qui donna naissance au plus connu des aventuriers de la bande dessinée, Corto Maltese.

C'est bien parce qu'Hugo Pratt a vécu en grande partie les aventures de son héros que les albums de Corto Maltese paraissent vibrants d'authenticité et dégagent une poésie brute et humaine. Pratt parvient à un résultat à la fois juste et beau en y injectant la vie avec une sensibilité extrême et désarmante. Les tumultueuses années de jeunesse et de formation de l'artiste forment le cœur de cette bande dessinée, années évoquées ici au travers de souvenirs et d'anecdotes tour à tour légères, irrévérencieuses, mélancoliques voire tragiques, avec en toile de fond les événements dramatiques de l'histoire contemporaine : l'expansion coloniale du fascisme italien en Afrique Centrale, la Deuxième

Guerre mondiale, ainsi que les années de reconstruction de la péninsule... Les superbes planches à l'aquarelle de Mauro de Luca, dessinateur qui enseigne l'illustration à l'école de bande dessinée de Rome, mettent en scène cette fresque épique, dont la maestria de la reconstitution n'a d'égal que la puissante émotion qui se dégage de cette existence à nulle autre pareille. Alors que la bande dessinée se clôt (provisoirement ?) avec le départ de Pratt vers l'Argentine, où son talent va s'affirmer.

Le livre se prolonge en deuxième partie avec plusieurs témoignages richement illustrés du lien exceptionnel qui se noua entre le vénitien Pratt et son premier éditeur-mécène génois Florenzo Ivaldi, créateur en 1967 de la revue Sgt. Kirk et qui présidera in fine à la naissance du plus fameux marin du neuvième art: Corto Maltese. De nombreuses illustrations originales sont publiées ici pour la première fois sous forme de fac-similés, afin de célébrer le génie graphique du maître.

Alexis Berset

Flots Bleus : culture et autres activités



Le programme mensuel des Flots Bleus commence par une belle phrase : "Un mot aimable est comme un jour de printemps". Une jolie façon de rappeler que la belle saison ne va pas tarder...

En l'attendant, plusieurs occasions de sorties sont proposées.

Tout d'abord, un spectacle de la Compagnie Confiture nommé **"Le Cabaret médical"** le lundi 21 mars à 14h30.

Deux concerts seront offerts par l'Orchestre de la Suisse Romande au BFM les dimanches 20 mars et 1er mai. Les billets peuvent être réservés auprès de Brigitte Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Pour garder sa santé, il faut

bouger ! Deux randos sont proposées durant le mois de mars.

Le vendredi 11 aux alentours de Satigny. Pour y participer, il faut contacter Georges Feyer (079 633 92 92 ou georges.feyer@gmail.com).

La deuxième le mardi 22 dans la région de St-George (VD). Pour s'inscrire, Jean-Paul Grosjean renseignera avec plaisir (022 776 72 14 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Le local est ouvert les après-midi de 14 à 17h.

Les lundis, on s'y retrouve pour un moment convivial ou jouer, goûter à la clé. Le 7et 21, il sera même possible de converser en anglais.

Les mardis, ce sont les arts créatifs, l'occasion de partager trucs et astuces entre aiguilles, tissus, feutrine et crochets.

Les mercredis sont consacrés à l'atelier d'informatique. Des férus prennent le temps d'expliquer aux débutants comment manier une souris ... et leur ordinateur.

*Anne-Lise Berger-Bapst
Photo prise par Brigitte Grosjean à Couvaloup lors d'une rando en janvier*



Plus d'infos ?

Association Les Flots Bleus 8, rue de l'Industrie à Versoix
Tél : 022 755 21 85
Tél. Président : 022 776 72 14
Site : www.flotsbleus-versoix.ch

Hommage à Edouard Girard (dit Quinet)

« Un ancien qui décède, c'est une bibliothèque qui brûle ».

Cet aphorisme n'a jamais été aussi vrai qu'aujourd'hui.

C'était il y a pile 20 ans. Au printemps 2002, je mettais la dernière main à la rédaction de mon livre « Jeanne, institutrice » (1) et j'avais ajouté un chapitre intitulé : « Edouard et Robert, un royaume à Saint-Loup »* Je faisais une interview de Quinet parce que je voulais qu'une trace subsiste du passé récent de ce hameau et surtout de cette famille GIRARD tellement importante pour Versoix. Quinet racontait, je prenais des tonnes de notes tellement j'étais passionné par cette évocation.

Quinet racontait son père, à l'origine de nationalité française, jardinier du domaine de Saint-Loup. Rescapé de la guerre 14-18, nommé sergent-chef de l'armée française et décoré de la médaille militaire, alors même qu'il avait été condamné à une peine terrible, pour avoir posé le pied en Suisse lors d'une permission pour embrasser sa famille ! Une peine quasi capitale appelée première ligne, qui consistait à poser, de nuit, des rangs de barbelés devant les tranchées ennemies sous la surveillance d'un gardien issu de sa propre troupe !

Louis GIRARD en avait réchappé, mais avait été touché par les gaz de combat et blessé par balle au bras. Soigné à l'hôpital du Val de Grace, à Paris, et considéré comme guéri, il avait été renvoyé au front. Il

en était revenu en 1921, après deux ans d'occupation sur sol allemand, promu à un grade supérieur et décoré ! Mais souffrant des séquelles graves de son intoxication par les gaz, il avait choisi une profession de plein air : jardinier du domaine de Saint-Loup à Versoix. Il s'était naturalisé en 1936.

Quinet racontait les soubresauts des luttes confessionnelles assez vives à Versoix. Il en soulignait la vanité. Pour lui, nous étions des chrétiens avant tout et l'amitié finissait par l'emporter. Quinet racontait son père, à ses heures artiste de cabaret dans un numéro comique qu'il promenait dans les soirées de la région, Acarius, son nom d'artiste, racontait deux ou trois histoires et chantait des chansons du répertoire d'Ouvrard. Edouard, dans cette filiation, s'était lancé à son tour dans ce monde du music-hall. D'abord avec son père, et ensuite seul. Il chantait du Fernandel et avait même créé un petit orchestre de bal, puis tenu occasionnellement la batterie dans un orchestre de tango.

Quinet raconte l'école et le Tour de France sur le col de la Faucille. Des anecdotes à mille lieues du sport cycliste tel qu'on le vit actuellement.

Il raconte enfin les marchés place Simon dans le bourg sur lesquels sa maman tenait un stand de fruits et légumes, la marchandise provenant des potagers de son mari à St-Loup. Quinet descendait le char lourdement chargé et le remontait en fin de journée sur la colline. Ma

propre maman citait souvent en exemple ce fils si attentionné qu'elle admirait beaucoup.

Sur le tableau brossé par Quinet défilent des familles de Versoix et des personnages pittoresques de ce temps-là. Il y a dans ses propos tout l'amour qu'il portait aux gens, une sorte de tendresse permanente qui rendait son témoignage prenant. Avec Robert PICCOT, il était le spectateur privilégié de la vie au château, les balades en barque sur la grande pièce d'eau, la livraison à St-Etienne des légumes du jardin, la main d'œuvre considérable qui faisait fonctionner ce château et ses dépendances : un monde disparu, un monde paisible dans lequel le travail occupait une place très prépondérante. On aurait pu passer plusieurs journées à questionner Quinet et l'écouter raconter le passé. C'est en ceci que sa disparition est une perte inestimable pour Versoix.

Je pourrais ainsi... vous parler des heures de Quinet, mais vous n'avez qu'à acheter le livre, j'ai cédé mes droits d'auteur à la Mairie de Versoix et ne suis donc pas susceptible de plaider ma cause en quoi que ce soit.

Je voudrais juste conclure en m'inclinant avec beaucoup de respect et d'affection devant toutes celles et ceux qui pleurent le décès d'Edouard, à commencer par sa famille si chère au cœur des Versoisiens, dans le souvenir précieux de Louis, de son épouse et l'amitié portée à Daniel et Chantal, qui défendent si bien cette magnifique tradition familiale de don de soi, de joie de vivre et de fantaisie si réjouissante. M'incliner devant mes chers amis de la FSG Versoix, doyenne des sociétés locales de Versoix, société qui doit désormais remplacer Quinet à la fonction de chanter pour entonner « Le Vieux Tilleul », le chant qui marque depuis sa fondation en 1873 les grands moments de son existence. En associant au souvenir de Quinet celui de Micheline Pernet, sa sœur, qui fut une épatante monitrice des plus jeunes, avant de présider le Conseil municipal de notre commune, ce qui démontre que la conduite d'un groupe d'enfants peut servir plus tard à l'échelon politique !

Mes chers amis, nous serons un jour, nous aussi, des anciens. Puisseons-nous raconter le passé aux plus jeunes avec la même vitalité et la même affection que Quinet puisque la devise de Versoix est « fiers d'être tes enfants ».

Merci de votre attention.

Gérard Ramseyer

(1) « Jeanne, institutrice », ouvrage publié en 2003 aux Editions Favre, en vente à la Mairie de Versoix.

PUBLICITE

MEUBLES KRANCK LE SPÉCIALISTE

BP SARL
Maison fondée en 1895

N°1 EN SUISSE ROMANDE

DU GAIN DE PLACE

MEUBLES KRANCK. BP sàrl, 55 RTE DES FAYARDS 1239 COLLEX-BOSSY TÉL : 022 774 18 19 Mail : info@meubleskranck.ch

www.meubleskranck.ch

Gagnez 50 francs à notre concours !
Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice : Souvenez-vous de son magasin à l'ancienne poste ...

Vous voyez de qui il s'agit ?

Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?

----- Coupon - réponse 316 -----

Ma réponse :

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

En cas d' égalité, le sort désignera le vainqueur.

PUBLICITE

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES
Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch